



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارات
الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأيريس
كمبار



UIN SUSKA RIAU

إعداد:

أيو وحيوني

رقم القيد: ١١٦١٢٢٠١٧٩٤

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم
جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

٢٠٢٠م / ١٤٤١هـ

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارات
الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأيريس
كمبار

البحث التكميلي

مقدمة لنيل شهادة المرحلة الجامعية



UIN SUSKA RIAU

إعداد:

أبو وحيوني

رقم القيد: ١١٦١٢٢٠١٧٩٤

المشرف

الدكتور مسرون الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم
جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

٢٠٢٠م / ١٤٤١هـ

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : أبو وحيوني

رقم القيد : ١١٦١٢٢٠١٧٩٤ :

العنوان : شارع جارودا سكتي بكنبارو

أقر بأن هذا البحث الذي قدمته لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو، وموضوعه :

فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار

وهذا البحث أعددت به بنفسي وليس من إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه ويتبن صحة الادعاء فأني أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتني ولا يجبرني أحد.

بكنبارو، ١٧ ذوالقعدة ١٤٤٢ هـ

٩ يوليو ٢٠٢٢ م

توقيع الباحثة



أبو وحيوني

UIN SUSKA RIAU



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

موافقة المشرفة

البحث التكميلي تحت الموضوع : فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار الذي أعدته الطالبة: أير وحيوني، رقم القيد : ١٧٩٤٠١٢٢٠١١٦، قد تمت تعديلاته وموافق للمناقشة في الامتحان النهائي لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

بكنبارو، ١٦ ذوالقعدة ١٤٤١ هـ

٨ يوليو ٢٠٢٠ م

حققتها

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية

الدكتور الحاج جون باميل الماجستير

الدكتور مسرون الماجستير

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة البحث التكميلي تحت الموضوع " فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام
وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإ
بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار". الذي أعدته الطالبة:أيو وحيوني،
١٦١٢٢٠١٧٩٤، وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها على شهادة المرحلة الجامعية
اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو .

٢٠ يوليو ٢٠٢٠

المناقشة الثانية

سید

نيلفاويتى الماجستير

المناقشة الأولى

POC

فيغاديلان رمبي الماجستير

المناقشة الرابعة



مشفيك هندري الماجستير

المناقشة الثالثة

2/11/2019

الدكتور الويزار



الدكتور الحاج محمد حبيب الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٤.٧.٤١٩٩٨.٣١.٠.١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الاستهلال

فإذا فرغت فنصب، و إلى ربك فرغب (الإنشرح ٧-٨)

عن ابن مسعود رضي الله عنه، أن رسول الله ص.م قال :

"لا حسد إلا في اثنتين: رجل آتاه الله مالا فسلطه على هلكته في الحق، ورجل آتاه

الله الحكمة فهو يقضي بها ويعلمها"

(في رياض الصالحين)

:

"قالوا: " مسكين من لا يعرف الإنجليزية، قد يواجه صعوبة في فهم كلام الناس"

"وأقولو: مسكين من لا يعرف العربية ، قد يواجه صعوبة في فهم كلام رب الناس"

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الإهداء

الحمد لله رب العالمين ، قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو .

و في هذه المناسبة أهدي هذا البحث لجميع الإنسان الآتية:

- لوالدي المحبوب الفاضل
- لوالدتي المحبوبة المحترمة
- للأساتذ الكرام و الفضلاء
- لجميع الأصحاب في قسم تعليم اللغة العربية
- لجميع الأصدقاء في كلية التربية و التعليم
- لجميع الأصدقاء في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

UIN SUSKA RIAU

ملخص

أيو وحيوني، (٢٠٢٠): فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار.

هذا البحث بحث تجريبي و يهدف إلى معرفة فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار. وسؤال البحث " هل طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة فعالية لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار؟". ومنهج هذا البحث من نوع البحث التجريبي، الذي يتركب من (١) تصميم خطة التعليم، و(٢) التطبيق و (٣) الملاحظة، و(٤) الاختبار، و مجتمع البحث فيتكون من التلاميذ الصف الثمانية في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار، العام الدراسي ٢٠١٩\٢٠٢٠. وعينته التلاميذ الثامن "أ" كالصف التجريبي و"ب" كالصف الضبطي في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار. وأما أفراد البحث فهي المدرسة و التلاميذ في الصف الثامن "ب" و "أ" مدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار، و موضوعه فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة. و من أدوات جمع البيانات : (١) الملاحظة، و (٢) الاختبار. أما نتائج هذا البحث فيمكن أن تلخص الباحثة أن فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار. كما دل عليه أن $T_0 = 9,2$ أكبر من الجدول T_t في درجة دلالة $5\% = 2,72$ و من درجة دلالة $1\% = 2,92$ ،

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

يعنى Ho مردودة و Ha مقبولة. و هذه تدل على أنّ فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة فعالية لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار.

الكلمات الأساسية : فعالية، طريقة القواعد والترجمة، لعب وصف الصور المتسلسلة، مهارة الكتابة



UIN SUSKA RIAU

ABSTRACT

Ayu Wahyuni, (2020): The Effectiveness of Qowaid and Translation Method with Picture Chain Description Game to Improve Students' Writing Skill at Madrasah Tsanawiyah of Darul Fatah Islamic Boarding School Air Tiris Kampar

This research was an experimental research which aimed to find out the effectiveness of Qowaid and Translation method in Picture Chain Description Game to improve students' writing skill at Madrasah Tsanawiyah of Darul Fatah Islamic Boarding School Air Tiris Kampar. The problem formulation in this research was if the usage of Qowaid and Translation method with Picture Chain Description effective to improve students writing skill at Madrasah Tsanawiyah of Darul Fatah Islamic Boarding School Air Tiris Kampar. This research was started by designing the learning stages, the implementation, observation, and then test. The research population were all grade VIII students of Madrasah Tsanawiyah of Darul Fatah Islamic Boarding School Air Tiris Kampar academic year 2019/2020 with samples were grade VIII A as the experimental class and grade VIII B as the control class at Madrasah Tsanawiyah of Darul Fatah Islamic Boarding School Air Tiris Kampar. The research subjects were the teacher and the students of grade VIII A and VIII B of Madrasah Tsanawiyah of Darul Fatah Islamic Boarding School Air Tiris Kampar. The research object was the effectiveness of using Qowaid and Translation method with Picture Chain Description Game to improve students' writing skill at Madrasah Tsanawiyah of Darul Fatah Islamic Boarding School Air Tiris Kampar. The research instrument used to collect the data in this research consisted of observation and test. From the data analysis obtained, it can be concluded that the usage of Qowaid and Translation Method with Picture Chain Description Game is effective in improving students' writing skill at Madrasah Tsanawiyah of Darul Fatah Islamic Boarding School Air Tiris Kampar because of To value = 2,89 bigger than Tt at significance level 1% = 2,02 and significance level 5% = 2,72. This means that Ho is rejected and Ha is accepted. In other words the usage of Qowaid and Translation Method with Picture Chain Description Game is effective to improve students' writing skill at Madrasah Tsanawiyah of Darul Fatah Islamic Boarding School Air Tiris Kampar.

Keywords: *Effectiveness, Qowaid and Translation Method, Picture Chain Description Game, Writing Skill*

1. Di larang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Di larang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ABSTRAK

Ayu Wahyuni, (2020) : **Efektifitas Metode Qowaid dan Terjemah dengan Permainan Deskripsi Gambar Berantai Untuk Meningkatkan Kemampuan Menulis Bagi Siswa di Madrasah Tsanawiyah Pondok Pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar**

Penelitian ini adalah penelitian eksperimen yang bertujuan untuk mengetahui Efektifitas Penggunaan metode Qowaid dan Terjemah dengan Permainan Deskripsi Gambar Berantai Untuk Meningkatkan keterampilan menulis siswa di madrasah Tsanawiyah pondok pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar. Rumusan permasalahan dalam penelitian ini adalah “Apakah Penggunaan Metode Qowaid dan Terjemah dengan Permainan Deskripsi Gambar Berantai Efektif untuk meningkatkan keterampilan menulis siswa di madrasah Tsanawiyah pondok pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar?”.

Penelitian ini dimulai dari merancang langkah pembelajaran, pelaksanaan, observasi, kemudian tes. Populasi penelitian adalah seluruh siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiyah pondok pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar tahun ajaran 2019/2020, dengan sampel siswa kelas VIII A sebagai kelas eksperimen dan kelas VIII B sebagai kelas kontrol Madrasah Tsanawiyah pondok pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar. Subjek penelitian adalah guru dan siswa kelas VIII A dan VIII B Madrasah Tsanawiyah Pondok Pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar. Objek penelitian ini adalah Efektifitas Penggunaan metode Qowaid dan Terjemah dengan Permainan Deskripsi Gambar Berantai Untuk Meningkatkan keterampilan menulis siswa di madrasah Tsanawiyah pondok pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar. Instrumen yang digunakan untuk mengumpulkan data dalam penelitian ini terdiri dari observasi dan tes. Dari analisis data yang diperoleh, dapat disimpulkan bahwa Penggunaan Metode Qowaid dan Terjemah dengan Permainan Deskripsi Gambar Berantai Efektif untuk meningkatkan Keterampilan Menulis Siswa di Madrasah Tsanawiyah pondok pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar. Karena nilai $T_o = 2,89$ lebih besar dari T_t pada taraf signifikansi $1\% = 2,02$ dan taraf signifikansi $5\% = 2,22$ ini berarti bahwa H_o ditolak dan H_a diterima. Dengan kata lain Penggunaan Metode Qowaid dan Terjemah dengan Permainan Deskripsi Gambar Berantai Efektif untuk meningkatkan keterampilan menulis siswa di madrasah Tsanawiyah pondok pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar.

Kata Kunci : *Efektifitas, Metode Qowaid dan Terjemah, Permainan Deskripsi Gambar Berantai, Keterampilan Menulis.*

الشكر والتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد.

قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

و في هذه المناسبة تقدم الباحثة جزيل الشكر والعرفان إلى الوالدين المحبوبين هما شفري أو نور أفيمر الذان ريباني احسن تأديبا ورباني تربية حسنة وصاحب الفضيلة :

١. الأستاذ الدكتور أحمد مجاهدين مدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو ونائب المدير الدكتور الحاج سريان جمرة و نائب الثاني الدكتور الحاج كوسنادي الماجستير ونائب الثالث الدكتور الحاج فرومادي.

٢. الدكتور الحاج محمد سيف الدين عميد كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو والدكتور عليم الدين نائب العميد الأول بكلية التربية والتعليم والدكتور روهاني نائبة العميدة الثانية بكلية التربية والتعليم والدكتور نور سالم نائب العميد الثالث بكلية التربية والتعليم

٣. الدكتور جون فامل رئيس وفعايلين رمبي الماجستير الكاتب لقسم تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو .

٤. الدكتور مسرون الماجستير مشرفي في كتابة هذا البحث.



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

٥. الأستاذ أحمد شاه الذي نصحني ودفعني ونبهنى لإتمام كتابة هذا البحث.
٦. كسمياتى الماجستير المشرفة الأكاديمية الذي وجهنى وأرشدنى فى أداء التجارب الأكاديمية.
٧. جميع المحاضرين و أعضاء الموظفين فى كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشرفى قاسم الإسلامية الحكومية برياو.
٨. حارينط أربى بصفته رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار.
٩. روضة الجنة مدرسة اللغة العربية فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار.
١٠. جميع المعلمين و أعضاء الموظفين و الطلاب فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار.
١١. جميع أسرتى: أبى وأمى وأخى الكبير فحروررازي لإتمام كتابة هذا البحث.
١٢. صديقاتى المحبوبون : كل المشرفة معهد الجامعة، ولوسى رامدنتى ومهيىنى سوكمى ورحايو نىغسيه وسيتى خديجة غيرها.

بكنبارو، ١٧ ذوالقعدة ١٤٤١

٩ يوليو ٢٠٢٠ م

محتويات البحث

إقرار الباحثة.....	١
موافقة المشرفة.....	٢
تقرير لجنة المناقشة.....	٣
الشكر والتقدير.....	٤
الاستهلال.....	٥
الإهداء.....	٦
ملخص البحث.....	٧
محتويات البحث.....	٨
قائمة الجداول.....	٩
الفصل الأول : أساسية البحث	١٠
أ. خلفية البحث.....	١١
ب. مشكلات البحث.....	١٢
ج. حدود البحث.....	١٣
د. أسئلة البحث.....	١٤
هـ. أهداف البحث.....	١٥
و. أهمية البحث.....	١٦
ز. مصطلحات البحث.....	١٧

© Hak cipta milik UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثاني : الإطار النظري

أ. المفهوم النظري.....	١٠
١. تعريف الفعالية.....	١١
٢. تعريف استراتيجية التعليم.....	١٢
٣. استراتيجية كل الطلاب مدرس.....	١٣
٣. الجملة الفعلية.....	١٤
ب. المفهوم الإجرائي.....	١٥
ج. الدراسات السابقة.....	١٦
د. فرضية البحث.....	١٧

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. تصميم البحث.....	٢١
ب. البحث زمانه ومكان.....	٢٢
ج. أفراد البحث وموضوعه.....	٢٣
د. مجتمع البحث وعينته.....	٢٤
هـ. أدوات البحث.....	٢٥
و. طريقة جمع البيانات.....	٢٦
ز. طريقة تحليل البيانات.....	٢٦

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

أ. وصف ميدان البحث.....	٢٨
-------------------------	----

ب. عرض البيانات

ج. تحليل البيانات

د. البيانات

الفصل الخامس : الخاتمة

أ. نتائج البحث

ب. توصيات البحث

قائمة المراجع

الملاحق

الرواية الشخصية

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



محتويات الجداول

.....	الجدول الأول
.....	الجدول الثاني
.....	الجدول الثالث
.....	الجدول الرابع
.....	الجدول الخامس
.....	الجدول السادس
.....	الجدول السابع
.....	الجدول الثامن
.....	الجدول التاسع
.....	الجدول العاشر
.....	الجدول الحادى عشر
.....	الجدول الثانى عشر
.....	الجدول الثالث عشر
.....	الجدول الرابع عشر
.....	الجدول الخامس عشر
.....	الجدول السادس عشر
.....	الجدول السابع عشر
.....	الجدول الثامن عشر
.....	الجدول التاسع عشر

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الجدول العشريون.....

الجدول الواحد وعشريون.....

الجدول الثاني وعشريون.....

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الأول أساسيات البحث

أ. خلفية البحث

اللغة العربية إحدى اللغات المشهورة في العالم. ينطق بها أكثر من مائتي مليون سكانا. تستخدم هذه اللغة رسمياً على الأقل عشرون بلداً. لأنها لغة القرآن المقدس يتجه إليها المسلمون في جميع أنحاء العالم و لأن اللغة العربية منزلة عظيمة ومهمة جدا لمئات الملايين المسلمين في جميع أنحاء العالم إما للعربين و إما لغير الناطقين بها.^١ تعليم اللغة العربية هو عملية التفاعل بين التلاميذ والمعلمين في عملية تعليم اللغة العربية بهدف تسهيل التلاميذ في فهم اللغة العربية ويستخدمونها معاً كأداة الإتصال بينهم.^٢

أما لسهولة تعلم اللغة العربية فنستطيع أن نستخدم الطريقة المعينة. والطريقة إحدى العناصر المهمة لنجاح المدرسة والتلاميذ في عملية التعليم، و لأنها آلة التي يستخدمها المدرس لإنتقال المواد الدراسية التي ركبت في المنهج الدراسي و أثبتت الدراسية مفهوما لدى التلاميذ. ولتعين الطريقة المناسبة لابد أن تكون الأهداف التعليمية واضحة و منظما. و سميت الطريقة فعالية إذ كانت الطريقة المختارة تستخدم ملائمة بمواد دراسية.^٣

تعلم اللغة العربية صعب عند التلاميذ إما في المرحلة المتوسطة أو الثانوية. لأن فيها مشكلات كثيرة و متنوعة منها مشكلة في نظام صوتي و نظام صرفي و مفردات و نظام نحوي و نظام إملائي.^٤ فالتعليم يحتاج إلى الطريقة و الوسائل و الإستراتيجية

^١ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤), hal ١

^٢ Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta : Kencana Prenadamedia), hal

^٣ Hidayat Syah, *Filsafat Pendidikan Islam*, (Pekanbaru : Indrasakti Riau), hal ٩٠

^٤ Acep Dermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, ٢٠١١), hal ١٠٠



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

التعليمية المناسبة لتسهيل أداء عملية تعليم اللغة العربية حتى تكون أنشطة تعليمية مريحة ولا مملة. فالمدرس يحتاج إلى طريقة التعليم لتساعد نجاحه في أداء التعليم لأتباعه تسهل التلاميذ على قبول المادة الدراسية التي علمتها. وهناك أنواع الطرق التعليمية منها طريقة القواعد والترجمة والطريقة المباشرة والطريقة المرافقية والطريقة السمعية الشفوية وطريقة القراءة وطريقة إعطاء الواجبة.^٥ وإحدى طرق استخدام الشرح لشحن مهارة الكتابة التلاميذ هي طريقة القواعد والترجمة. فطريقة قواعد والترجمة هي طريقة الأقدم من جميع الطريقة تعليم اللغة العربية.^٦ لأن طريقة القواعد والترجمة هي الأقدم والأطول، فمن الضروري جذب الانتباه والحماس للطلاب للعب في عملية التعلم.

وصف الصور المتسلسلة هو نشاط تعليمي يحفز التلاميذ على التفكير، لأن التلاميذ مُطالبون بالتعبير عن الأحداث الموجودة في الصور و وصفها. إضافة إلى ذلك، من المتوقع أن يكون التلاميذ قادرين على استخدام المفردات التي لديهم، ويمكنهم فعالية القواعد النحوية على الكتابة.^٧ في هذه الطريقة، القراءة والكتابة هي المحور الرئيسي أو الهدف الرئيسي حتى في كثير من الأحيان لا يوجد اهتمام منهجي بتعلم الكلام والاستماع.^٨

مهارة الكتابة هي مهارة لغوية للتعبير عن الفكرة أو التفكير في الكتابة. كتابة وظيفة عن الوسيلة لكتابة التواصل بين الكاتب والقارئ على الرغم يفصل من الزمان والمكان.^٩

^٥ Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta : Rineka Cipta, ٢٠٠٢), hal ٨٢

^٦ Pengadnan Rambe, *Pembelajaran Bahasa Arab Tingkat Dasar*, (Pekanbaru : Adefa Grafika, ٢٠١٥), hal ١٢٦

^٧ Muhammad Kolison, *Aneka Permainan Untuk Bahasa Inggris dan Arab*, (Malang : CV.Lisan Arabi, ٢٠١٨), hal ٢٦٣

^٨ Bisri Musthofa, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٦), hal ٣٠

^٩ Ahma Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab dan Perspektif Komunikatif*, (Jakarta : Kencana, ٢٠١٥), hal ٦٢

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مهارة الكتابة متعلقة بمهارات أخرى كمهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الاستماع و فهم المفردات و الجملة واستخدام الإملاء وعلامات الترقيم . للكتابة باللغة العربية للطلاب تعتبر أصعب من الاستماع و القراءة و الكلام . لأن الكتابة تتطلب على كل هذه المهارات اللغوية . و هناك عوامل تؤثر على عدم مهارة التلاميذ في الكتابة العربية ، و منها العوامل الداخلية كالرغبة في التعلم ، و الصحة الاستعداد للتعلم و أهدافهم التعليمية و غيرها . و العوامل الخارجية كأنظمة اللغة المتعلمة و طريقة التعليم التي استعملها المدرس ، و الوسائل التعليمية المستخدمة و بيئة المدرسة ، و الأدوات التعليمية التي يملكونها ولاسيما نظام كتابي يختلف اختلافا كبيرا بنظام كتابة اللغة الاندونيسية من حيث الرموز و الكيفية ، و هذه العوامل تؤثر على ضعف مهارة الكتابة لدى التلاميذ عامة و التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار .

وقد قامت الباحثة بالمقابلة مع مدرسة اللغة العربية روضة الجنة (Raudhatul Jannah .S.Pd.I) في تاريخ ٢١ يناير ٢٠١٨ م في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار عن تعليم اللغة العربية ، وخاصة لترقية مهارة الكتابة ، قد حاولت المدرسة لمواجهة تلك العوامل و لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ كما يأتي :

- ١ . تستخدم المدرسة طريقة المباشرة في عملية التعليم
- ٢ . تستخدم المدرسة الطريقة القياسية أحيانا والطريقة الاستقرائية
- ٣ . تستخدم المدرسة طريقة التدريب
- ٤ . تعطي المدرسة التلاميذ التمرينات للكتابة باللغة العربية
- ٥ . تعطي المدرسة التلاميذ الواجبات المنزلية لكتابة المحفوظات وحفظها

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

فالمرجو من المحولات التي قامت بها المدرسة أن يكون التلاميذ ماهرين في الكتابة باللغة العربية ، و لكن الواقع أن معظم التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح كمبار لا يزالوا يواجهون صعوبة و أخطاء في كتابة باللغة العربية ، كما دلت عليه الظواهر التالية :

- بعض التلاميذ يخرقون في التعبير عن الأفكار والشعور في الكتابة باللغة العربية
- بعض التلاميذ يخطؤون في استخدام المفردات المناسبة في الجملة.
- بعض التلاميذ يخطؤون في التراكيب النحوية التي تحب أن تكون موجودة في الكتابة.

بناء على الخلفية والظواهر السابقة يعرف أن مهارة الكتابة لبعض التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار منخفضة ولم تحصل على أهداف التعليم الكتابة . إضافة إلى هذه الظواهر، تريد الباحثة أن تقوم بالبحث في هذه المدرسة تحليلاً لهذه المشكلة تحت الموضوع **فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار "**

أما الدافع في اختيار الموضوع فهو:

- هذا البحث لم يقم به أحد من القبل
- هذا البحث ضروري للباحثة في تعليم اللغة العربية
- هذا البحث المتعلق بفعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ب. مشكلات البحث

المشكلات الموجودة في الموضوع كثيرة منها:

١. قدرة التلاميذ على استخدام المفردات في الكتابة
٢. قدرة التلاميذ على استخدام القواعد في الكتابة
٣. قدرة التلاميذ على التعبير عن أفكارهم في الكتابة
٤. قدرة التلاميذ على التعبير عن شعورهم في الكتابة
٥. العوامل التي تؤثر على مهارة الكتابة لدى التلاميذ
٦. فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار "

ج. حدود البحث

لكثرة المشكلات في هذا البحث فتحددها الباحثة في فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار "

د. سؤال البحث

أما سؤال البحث فهو: هل طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة فعالية لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار ؟



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هـ. هدف البحث

أما الهدف من هذا البحث فهو لمعرفة فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار

و. أهمية البحث

أهمية هذا البحث كما يلي:

١. لزيادة فهم مدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار عن طريقة تعليم اللغة العربية.
٢. لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار
٣. توسيع معرفة الباحثة عن استخدام طريقة التعليم المناسبة

ز. مصطلحات البحث

توضح الباحثة المصطلحات المتعلقة بهذا الموضوع فيما يلي :

١. **فعالية** هي المؤثر، الذي يؤدي إلى نتائج ، هي ج فعال، النافذ.^{١٠}
٢. **طريقة** هي الأداة أو الوسيلة الناقلة للعلم والمعرفة والمهارة وهي في هذه الحالة تمثل الجزء الأساسي في المنهج التعليمي وأهم أهداف العملية بتكسابه المعلومات والمعارف والمهارات و الاتجاهات والقيم ولا يتحقق ذلك إلا بطريقة تدريس ناجحة.^{١١}

^{١٠} Peter Salim dan Yenny Salim, *Kamus Bahasa Indonesia Kontemporer*, (Jakarta : Modern English Press, ١٩٩١), hal ٣٧٦

^{١١} طه علي حسين الدليمي ، تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية (إريد: عالم الكتب الحديث ٢٠٠٩) ص ١٢



٣. **طريقة القواعد والترجمة** هي طريقة قديمة لم تقم في البداية على أسس من فكر أو نظر معين أي لم ترتبط بأحد المفكرين في ميدان اللغة أو ميدان التربية ولكنها ترجع بجزورها إلى تعليم اللغة اللاتينية واللغة الإغريقية حيث استخدمت لفترة طويلة في تعليم هاتين اللغتين عندما كان التحليل المنطقي للغة وحفظ ما بها من قواعد وشواذ، وتطبيق ذلك في تدريبات الترجمة.^{١٢}
٤. **مهارة الكتابة** هي قدرة على التعبير عن الأفكار والشور تصب على مكتوب (إنشاء).^{١٣}
٥. **وصف الصور المتسلسلة** هو نشاط تعليمي يحفز التلاميذ على التفكير، لأن التلاميذ مطالبون بالتعبير عن الأحداث الموجودة في الصور و وصفها.^{١٤}

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

^{١٢} Zulhanan, Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif, (Jakarta : PT RajaGrafindo Persada, ٢٠١٤), hal ١٩٢

^{١٤} Muhaamad kholison, *Lot. Cit*

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المفهوم النظري

هذه النظريات تتعلق بالموضوع المذكور في هذا البحث يعني فعالية استخدام طريقة قواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارات الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كيبار.

١. تعريف الفعالية

جاء في المنجد أن معنى الفعالية هي النافذ، المؤثر، الذي يؤدي إلى نتائج.^{١٥} و في قاموس كبير للغة الإندونيسية، الفعالية هي ما له أثر أو عاقبة مطلوعة، اكتساب النتيجة وهي النجاح من الأعمال.^{١٦} و عند الهداية هي مقدار يبين الحصول على الهدف المقرر (الكمي و النوعي و الوقت).^{١٧} ويقصد بالتعليم الفعّال ذلك التعليم الذي يؤدي إلى أقصى درجة ممكنة من التعلم بأفضل الطرق وأقلها جهدا و وقتا مع النتيجة على أكبر قدر من المكاسب التربوية الأخرى.^{١٨}

بناء على الآراء السابقة أن الفعالية مرتبطة باستخدام الواجبة البسيطة، الحصول على الهدف ومطابقة الوقت. والفعالية مطابقة بالقرانة بين درجة الوصول إلى الهدف والخطة المصممة من قبل أو المقارنة بين الحاصلة الواقعية والحاصلة المخططة من قبل.

^{١٥} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، (دار المشرق : بيروت، ١٩٨٦)، ص ٩٥٢

^{١٦} Kamus Besar Bahasa Indonesia, hal ٢١٩

^{١٧} Aziz Zahrurrozi dan Erta Mahyudin, Pembelajaran Bahasa Asing, (Jakarta : Bania, ٢٠١٠), hal

١٨١

^{١٨} محمد علي الخولي، أساليب التدريس اللغة العربية، (عمان : دار الفلاح، ١٩٩٨)

٢. تعريف طرق التدريس

تتصدى في عجالة لتعريف طرق التدريس من وجهين : أولهما التعريف التركيبي من حيث أنه مركب من كلمتين، هما "طرائق" و "التدريس"، والتعريف الآخر هو التعريف الفني من حيث إنه فن من فنون علم التربية يعنى به بوصفه فنا مستقبلا في ميدان علم التربية، فنقول : طرائق جمع، مفردة طريقة. والطريقة – كما جاء في معجم الوسيط – هي "الكيفية والمذهب والسيرة والحالة".^{١٩} الطريقة هي مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.^{٢٠} وقال أحمد تفسير في كتاب رميوليس أن الطريقة هي الوسيلة الصحيحة في تعليم المادة.^{٢١}

الطريقة هي الكيفية أو الأسلوب الذي يختاره المدرس ليساعد التلاميذ على تحقيق الأهداف التعليمية السلوكية. وهذه الطريقة ضرورية في عملية التعليم للوصول إلى الأهداف المرجوة. وهي مجموعة من الإجراءات والممارسات والأنشطة العملية التي يقوم بها المدرس داخل الفصل بتدريس درس معين يهدف إلى توصيل معلومات وحقائق ومفاهيم للطلاب.

أهمية طرائق التدريس في العملية التربوية من الضروري جدا لكل مهتم بالتدريس أن يتعرف على طرائق التدريس العامة والخاصة لأنها محور الارتكاز لأي تدريس فعال، وتعد سلاح المعلم، الذي يستعين به في عمله، ولها آثار هامة على الموقف التدريسي كله، وكذلك على التعلم، ونتائجه. ومهما كانت غزارة المادة العلمية لدى المدرسة فلن يكون النجاح حليفه إذ لم يملك الطريقة التدريسية الناجحة ويعد التربويين الطريقة التدريسية من عناصر المنهج بمفهومه الواسع.

^{١٩} جمال عبد الناصر زكريا، المدخل إلى تدريس اللغة العربية للناطقين بغيره طرائق ومفاهيم، (الجامعة الإسلامية بماليزيا)، ص ٣

^{٢٠} محمود رشدي خاطر وآخرون، طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية دار المعرفة، (١٩٨٣)، ص ٣٩٢

^{٢١} Ramadulis, Ilmu Pendidikan Islam, (Jakarta : Kalam Mulia, ٢٠٠٢), hal ١٨٣

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. أنواع طريقة التدريس

طريقة التدريس أمر مهم في عملية التعليم. التدريس غير محسولة على الأهداف بدون استيعاب الطريقة. فأنواع طرق التدريس على التالي :

١. طريقة القواعد والترجمة
٢. الطريقة المباشرة
٣. الطريقة المرافقية
٤. الطريقة الشفوية
٥. الطريقة السمعية الشفوية
٦. طريقة القراءة
٧. الطريقة السمعية اللغوية
٨. الطريقة الطبيعية
٩. الطريقة الانتقائية أو طريقة الوحدة
١٠. الطريقة الاتصالية^{٢٢}

٤. طريقة القواعد والترجمة

تعريف طريقة القواعد والترجمة

طريقة القواعد والترجمة هي مزيج من الطريقة القواعد والطريقة الترجمة. كما ينعكس من إسمها، فإن الخصائص الرئيسية لطريقة القواعد والترجمة تركز على دراسة قواعد القواعد وتطبيقها في ترجمة فقرة من القراءة من لغة واحدة إلى أخرى.^{٢٣}

^{٢٢} Aziz Zahurrozi dan Erta Mahyudin, *Op. Cit* h. ٥٧

١٩ جمل عبد الناصر زكريا. ص. ١٥



- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

وهذه الطريقة تشتمل على أمرين أساسيين، هما: القواعد والأنماط اللغوية. فالتلميذ يدرس القواعد النحوية والصرفية ويطبقها في الأنماط اللغوية بطريقة قياسية حتى تترسخ معلومات الدرس في ذهنه، ويكتسب الملكة اللغوية وقواعدها.

وهذه الطريقة تدرب الدارسين تدريباً جيداً على حفظ القواعد والتمكّن فيها، لكنها لا تنمي مهارة التحدث باللغة الهدف لدى الدارسين. وإذا احتجوا إلى استخدامها في بعض المواقف الشفهية، فإنه يتملكهم الاضطراب والتردد والارتباك، وعدم طلاقة اللسان.^{٢٤}

أهداف طريقة قواعد والترجمة

- الهدف الرئيس من تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة الملايوية كغيرهم من المسلمين الناطقين بغير العربية هو تمكين الدارسين من القراءة وفهم النصوص الإسلامية وعلى رأسها القرآن الكريم.
- وكذلك تمكينهم من القراءة العامة والكتابة، إذ تحتلان المكانة الأولى في تعليم العربية. أما استخدامها في الكلام وما يستلزمه ذلك من فهم المسموع فهو أمر ثانوي لأولئك اللغة من الدارسين، لأن اللغة العربية ليست لغة التخاطب في كثير من البلاد الملايوية.
- يعد استخدام اللغة الأم عنصراً رئيساً من عناصر هذه الطريقة، إلا أنه ينبغي أن يحذر المدرس من الإفراط في ذلك.
- يتم تعليم القواعد على الطريقة القياسية بحيث يطبق الدارس ما يدرسه أنماط لغوية محددة.^{٢٥}

٢٤ جل عبد الناصر زكريا ، المرجع السابق . ص١٧

٢٥ Aziz Ahrurrozi dan Erta Mahyudin, *Op.Cit* h. ٤٩

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

محاسن هذه الطريقة وسليبتها:

هناك محاسن وعيوب لهذه الطريقة أذكر بعضها فيما يأتي :

(١) المحاسن

١. تعد هذه الطريقة علم النحو أساسا في حسن ترتيب الكلمات في التعبير، فلذا كانت تركز على شروح مفصلة للقواعد النحوية والصرفية، ويتم التركيز فيها أيضا على شكل الكلمات وإعرابها. فالدارس بهذه الطريقة يفهم تفاصيل القواعد اللغوية ونظرياتها أكثر من غيره، لكنه قد يكون ضعيفا في التطبيق.
٢. إنها من الطرائق التي تحمل المدرس أعباء كثيرة، خاصة عندما يكون المتعلمون كثيرين.
٣. هذه الطريقة تدرب الدارسين على مهارة الإملاء (الكتابة) ومهارة ترجمة النصوص من اللغة الأجنبية إلى لغتهم الأصلية.

(٢) السلبات

١. إن طريقة القواعد والترجمة لا تناسب التلاميذ الأذكياء الميالين إلى السلبات الجدلية العلمية، وقد أشرنا آنفا إلى أن هذه الطريقة لا تنمي مهارة الكلام لدى الدارسين.
٢. إنها لا تناسب الدارسين الأقل ذكاء أيضا، لأنهم دائما في حالة ارتباك واضطراب، ويقعون في أخطاء كثيرة عندما يستعملون تلك اللغة الأجنبية^{٢٣}.

٢٣ جمال عبد الناصر زكريا ، المرجع السابق . ص ١٨٠

خطوات طريقة القواعد والترجمة

خطوات طريقة القواعد والترجمة كما تأتي :

١. يكرر المفردات، يكتبون التلاميذ مفردات جديدة عندما يقرأ المدرسة ترجمة للغة أصلية.
٢. يطلب المدرسة من بعض التلاميذ قراءة القراءات في الكتب بصوت عالٍ. بعد ذلك يقرأ المدرسة بضع جمل ثم يعطي الفرصة للطلاب لتكرار القراءة بصوت.
٣. يترجم التلاميذ الجمل في القراءة إلى لغة الترجمة ، وعند الضرورة يساعد المدرسة التلاميذ الذين يواجهون صعوبات.
٤. ثم، ابدأ جوهر الدرس بتفسير نحوي، يتم شرح القواعد بالتفصيل باللغة الأصلية (العربية). يكتبون التلاميذ القواعد الكاملة مع شرحهم وأمثلتهم واستثناءاتهم في كتبهم.
٥. يتم استخدام الوقت في نهاية الدرس للقيام بمهام كتابية تتعلق بالقواعد من العربية إلى لغة الترجمة ، ويطلب من التلاميذ الذين لم ينتهوا من العمل إنهاء واستهم في المنزل ، كما يتم تكليفهم بمهمة حفظ المفردات الجديدة المتعلقة بالدرس التالي.^{٢٧}

٥. تعريف لعب لعبة اللغة

اللعبة اللغوية هي طريقة لتعلم اللغات من خلال اللعبة، والألعاب اللغوية ليست نشاطاً إضافياً للمتعة ، ولكن يمكن تصنيفها في التدريس والتعلم بهدف توفير الفرص

^{٢٧} Bisri Huthofa, *Op.Cit* h. ٣٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

للطلاب لتطبيق المهارات اللغوية التي تعلموها. التدريس ، ويتعلق بمحتوى التدريس بشكل مباشر أو غير مباشر.

أهداف لعبة اللغة

تهدف اللعبة اللغوية إلى اكتساب المتعة وممارسة المهارات اللغوية (الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة والقواعد الأدبية) والعناصر اللغوية (المفردات وقواعد النحوية) ، والغرض الرئيسي من اللعبة اللغوية ليس فقط اكتساب المتعة ، ولكن لتعلم مهارات اللغة أو عناصر لغوية معينة: وفقاً لـ Dewey ، يوفر التفاعل بين اللعبة والتعلم تجربة تعليمية مهمة جداً للأطفال.^{٢٨}

تعريف لعب وصف الصور المتسلسلة

وصف الصور المتسلسلة هو نشاط تعليمي يحفز التلاميذ على التفكير، لأن التلاميذ مطالبون بالتعبير عن الأحداث الموجودة في الصور و وصفها. إضافة إلى ذلك، من المتوقع أن يكون التلاميذ قادرين على استخدام المفردات التي لديهم، ويمكنهم فعالية القواعد النحوية على الكتابة.^{٢٩}

خطوات لعب وصف الصور المتسلسلة

- (١) تأخذ المدرسة التلاميذ الصور المتسلسلة
- (٢) تكتب المدرسة المفردات المتعلقة بالصور المتسلسلة
- (٣) تشرح المدرسة التلاميذ عن وصف الصور المتسلسلة
- (٤) تأمر المدرسة التلاميذ بأن يكتبوا ويصفوا عن الصور المتسلسلة على كراستهم^{٣٠}

^{٢٨} Fathul Mujib, Metode permainan-permainan Edukatif, (Jogjakarta : Diva Press, ٢٠١١), hal ٣٢

^{٢٩} Mohammad Kholison, Lot. Cit.

^{٣٠} Mohammad Kholison, Op. Cit. h. ٢٦٤



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦. مهارة الكتابة

تعريف مهارة الكتابة

الكتابة هي تصوير خطي لأصوات منطوقة أو أفكار تجول في النفس و رأي مقترح أو تأثر بمحادثة أو نقل لمفاهيم و أفكار و علوم و معارف وفق نظام من الرسم و الترميز متعارف على قواعده و أصوله و أشكاله.^{٣١}

الكتابة ترجمة للأفكار و نقل للمشاعر و وصف للتجارب و تسجيل للأحداث وفق رموز مكتوبة متعارفة بين أبناء الأمة المتكلمين و القارئ و الكاتبين، لها قواعد ثابتة و أسس علمية تراعي الذات و الحدث و الأداة حتى تكون في الإطار الأفكاري و العلمي ليتم تداولها وفق نظام معين متعارف عليه لتحصيل إنجازات الأمة من علوم و معارف و خبرات و شعور و غير ذلك.^{٣٢}

ورأي ابن خلدون الكتابة من إعداد الصنائع الإنسانية و هو رسوم و أشكال حرفية تدل الكلمات المسموعة الدالة على ما في النفس ، فالكتابة هي إحدى مهارات اللغة العربية و هي عبارة عن عملية عقلية يقوم الكاتب بتوليد الأفكار و صياغتها و تنظيمها ثم وضعها بالصورة النهائية على الورق.^{٣٣} و مهارة الكتابة هي قدرة على التعبير عن الأفكار مبدوءاً من نواحي بسيطة ككتابة الكلمات حتى نواحي متكاملة وهي الإنشاء.^{٣٤}

٢٨ فخري خليل النجار، الأسس الفنية للكتابة و التعبير (عمان : دار صفاء، ٢٠٠٨). ص. ٦٩

^{٣٢} Ahmad Muradi, Op. Cit. h ١٠٥

^{٣٠} إبراهيم علي الربابعة، مهارة الكتابة و نماذج تعليمها، الأولكة

^{٣٤} Zhus Fahmy Hasani, Penerapan Metode Imla' Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Siswa Kelas VII MTs Muhammadiyah • ٢ Pemalang, Journal Of Arabic Learning And Teaching, ٢٠١٣. h ٢٩

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أنواع الكتابة

للكتابة معنى عام معروف ، و تفرع هذا المعنى العام إلى ثلاثة فروع :^{٣٥}

- ١ . الكتابة بمعنى التعبير عن الأفكار و المشاعر بألفاظ و أساليب معينة
- ٢ . الكتابة بمعنى الرسم الأملائي
- ٣ . الكتابة بمعنى تجويد رسم الحروف و الكلمات تجويدا خطيا واضحا متناسقا وهناك أنواع مختلفة تندرج تحت مفهوم الكتابة ، منها الخط بأنواع (النسخ و الرقعة) و منها الإملاء بأنواع (منقول و منظور و اختباري) و منها التعبير بأنواع (المقيد و الموجه و الحر).^{٣٦}

أهمية الكتابة

تعتبر الكتابة مهارة مهمة من مهارات اللغة.^{٣٧}

يمكن إبراز أهمية الكتابة على النحو التالي :^{٣٨}

- (١) إنها جزء أساسي للمواطنة و شرط ضروري لمحو أمية المواطن
- (٢) إنها أداة رئيسة للتعلم بجميع أنواعه ومراحلها، وبها يتم الأخذ عن الآخرين وتوحيدهم وخواطهم
- (٣) إنها وسيلة اتصال بين أفراد البشر بالمؤلفات والخطابات وغيرها
- (٤) إنها أداة اتصال الحاضر بالماضي، والقريب بالبعيد، ونقل المعرفة والثقافة إلى المستقبل، إذ إن التعامل بنمط واحد من الكتابة طريق لوصول خبرات الأجيال

٣٢ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، (مصر: جامعة المنصور ، ١٤١ هـ). ص. ١٨٦

٣٣ إبراهيم علي الربابعة، المرجع السابق، ص. ٧

٣٤ يثمر الدين برداناشاة ، و طرق تدريس اللغة العربية لغير العرب (من النظرية إلى التطبيق). ٢٠١٥. ص. ١١٣

٣٥ جمال عبد الناصر زكريا ، المرجع السابق. ص. ٨٩٠

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بعضها، والأسم ببعضها. كما أن اختلاف الكتابة يقطع جسور الاتصال ويجزئ

حلقات التاريخ ويقطع جذور الثقافة والحضارة

٥) إنها أداة لحفظ التراث ونقله

٦) إنها شهادة وتسجيل للوقائع والأحداث والقضايا تنطق بالحق وتقول الصدق

٧) إنها وسيلة تنفيس الفرد عن نفسه والتعبير عما يجول بخاطره.

والكتابة أهمية كبيرة في حياة التلاميذ، فهي وسيلته في التعبير عن أفكاره وشعوره، وهي مكوّن أساسي من مكوّنات المعرفة التكاملية الوظيفية للقراءة و الكتابة في النظام المعاصر.^{٣٩}

أهداف مهارة الكتابة

أما أهداف من تعليم مهارة الكتابة عند عزان هي كما يلي:

١. لأجل أن التلاميذ ماهرون في كتابة الكلمات والجمل في اللغة العربية ببراعة وبشكل صحيح.

٢. يتسنى للطلاب ماهرون في إرسال وقراءة الكلمات من الجملة العربية بطريقة متكاملة.

٣. يمارس الحواس من التلاميذ أن تكون نشيطة في تعليم اللغة العربية، مما من خلال الاهتمام والسمع والرؤية والكلام والكتابة.

٤. يمارس التلاميذ أن يتذكروا الأحكام الكتابة التي قد تعلموا.

٥. يمارس التلاميذ في استعمال اللغة العربية باستخدام أسلوب اللغة

الصحيحة.^{٤٠}

^{٣٦} حاتم حسين البصيص، تنمية مهارات القراءة و الكتابة، استراتيجيات متعددة للتدريس و التقويم، (منشورات الهيئة العامة السورية

للكتابة و زارة الثقافة - دمشق ٢٠١١م.ص.٣١

^{٤٠} Syaiful Mustafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN MALIKI PRESS), ٢٠١١, h. ٨٢

مشكلات الكتابة العربية

تناول الباحثون نظام الكتابة العربية منذ أقدم العصور. فمنهم من رضى عنها ومنهم من رأى فيها اعوجاجا بقيمة بعض الاصلاح، ومنهم من ضاق بها جملة وتفصيلا.

ومشكلات الكتابة العربية كثيرة و متعددة : هي الشكل و قواعد الإملاء و اختلاف صور الحروف باختلاف موضعها من الكلمات و الإعجام و وصل الحروف و فصلها و استخدام الصوائت القصار و الإعراب و اختلاف هجاء بعض كلمة المصحف عن الهجاء العادي.^{٤١}

ب. المفهوم الإجرائي

- (١) تسأل المدرسة عن استعداد التلاميذ في التعلم
- (٢) تقدم المدرسة أهداف التعلم
- (٣) تكتب المدرسة المفردات مع النص عن الموضوع على السبورة
- (٤) تطلب المدرسة التلاميذ أن يكتب المفردات مع النص في كتبهم
- (٥) تشرح المدرسة النص مع الترجمة والقواعد معا
- (٦) يكتبون التلاميذ القواعد الكاملة مع شرحهم وأمثلتهم واستثناءاتهم في كتبهم
- (٧) تأخذ المدرسة التلاميذ الصور المتسلسلة
- (٨) تكتب المدرسة المفردات المتعلقة بالصور المتسلسلة
- (٩) تشرح المدرسة التلاميذ عن وصف الصور المتسلسلة
- (١٠) تأمر المدرسة التلاميذ بأن يكتبوا ويصفوا عن الصور المتسلسلة على كراسمهم

^{٤١} حسن شحاتة، تعليم الإملاء في الوطن العربي أسسه و تقويمه و تطويره (القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٢ ص).

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

و مؤشرات مهارة الكتابة للطلاب في الصف الثاني، و هي كما يلي :

- (١). يقدر التلاميذ على كتابة جمل اللغة العربية بالقواعد صحيحة عن المبتدأ والآخر
- (٢). يقدر التلاميذ على كتابة التعبير عن الأفكار باللغة العربية صحيحة
- (٣). يقدر التلاميذ على كتابة التعبير عن الشعور باللغة العربية صحيحة
- (٤). يقدر التلاميذ على وصفية الصور بالنص اللغة العربية صحيحة

ج. الدراسات السابقة

١. الدراسة السابقة الأولى فهي البحث الذي قام به خاسن أيدي طالب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة معهد الدولة الإسلامية شيخ نور جاتي شربون في السنة ٢٠١٩ م تحت العنوان "تأثير استخدام طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة الجهرية لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى مونجول شربون". وأما النتيجة من هذا البحث فهي بناء على الحقائق فيكون HA مقبولة. وهذا بمعنى أن هناك تأثير دلالي في استخدام طريقة القواعد والترجمة على ترقية قدرة التلاميذ على مهارة القراءة الجهرية في الفصل العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية نور الهدى مونجول شربون. و من هنا نعرف يوجد التأثير من استخدام طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة الجهرية. أما فرق بين الأبحاث الموجودة وهذا البحث يعني الباحثة على مهارة القراءة الجهرية، ولكن الأبحاث الموجودة على مهارة الكتابة.

٢. الدراسة السابقة الثانية فهي البحث الذي قام به مسنان ديوي طالبة قسم تعليم اللغة العربية في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو في السنة ٢٠١٩ م تحت العنوان "فعالية استخدام طريقة إعطاء الواجبة (كتابة التذكرات

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

اليومية) لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار السكينة باتو برسورت ١٣ كوتو كمبار. وأما النتيجة من هذا البحث فهي أنّ استخدام طريقة إعطاء الواجبة (كتابة المذكرات اليومية) فعال لترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد دار السكينة باتو برسورت ١٣ كوتو كمبار. وهذا البحث يختلف بالبحث السابق. والبحث الذي قامت الباحثة تحت الموضوع "فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة بمعهد دار الفتح ببأير تيريس كمبار".

فرضية البحث

الفرضية هي الظن تكوين المشكلة الذي سيقام بدليّة. وإذا وجد اختلاف بين الصف التجريبي والصف الضبطي فتكون فرضية هذا البحث فيما يلي :

Ha: استخدام طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة يكون فعالاً لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة بمعهد "دار الفتح ببأير تيريس كمبار"

Ho: استخدام طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة يكون غير فعال لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة بمعهد "دار الفتح ببأير تيريس كمبار".

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. تصميم البحث

هذا البحث بحث تجريبي بنوع كمي . شرح عن " فعالية استخدام طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة بمعهد "دار الفتح" بأير تيريس كمبار . وهذا البحث يتكون من المتغيرين وهما المتغير المستقل (X) المتغير التابع (Y). فالمتغير المستقل (X) فعالية استخدام طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة والمتغير التابع (Y) مهارة الكتابة. وتقوم الباحثة بالبحث لدى تلاميذ الصف الثاني في مدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد "دار الفتح" بأير تيريس كمبار .

وتصميم البحث الذي تستخدم الباحثة فيه Control Group Pre test-Post test:

الصف	الاختبار القبلي	المعالجة	الاختبار البعدي
الثاني أ ٢	T'	X	T''
الثاني ب ١	T'	-	T''

ب. زمان البحث ومكانه

زمان البحث تبدأ الباحثة من فبراير حتى مارس ٢٠٢٠ م . ومكانه في المدرسة

المتوسطة الإسلامية بمعهد "دار الفتح" بأير تيريس كمبار.

ج. أفراد وموضوع البحث

أفراد البحث فهو المدرسة والتلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد "دار الفتح" بآير تيريس كمبار. وموضوعه فهو فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام "دار الفتح" لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بآير تيريس كمبار.

د. مجتمع البحث وعينه

المجتمع في هذا البحث هو كل التلاميذ في الصف الثاني "أ" و "ب" في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد "دار الفتح" بآير تيريس كمبار ، عددهم أربعة وخمسون تلميذا. لأن مجتمع قليل، لا تأخذ الباحثة العينة.

الرقم	الصف	العدد
١	الصف الثاني أ	٢٢
٢	الصف الثاني ب	٣٢
	مجموعة	٥٤

هـ. أدوات جمع البيانات

وطريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة المستخدمة في هذه البحث فيما يلي :

١. الملاحظة

وهذه الملاحظة فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بآير تيريس كمبار.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. الاختبار

أ. الاختبار القبلي

و هذا الاختبار القبلي مستخدم قبل أداء البحث و النتيجة المأخوذة من هذا الاختبار القبلي. و هذا الاختبار يهدف إلى مقياس قدرة الطلاب الكتابة.

ب. الاختبار البعدي

و هذا الاختبار البعدي مستخدم بعد أداء البحث و النتيجة المأخوذة من هذا الاختبار البعدي. و هذا الاختبار يهدف إلى مقياس قدرة الطلاب في مهارة الكتابة. نوع الاختبار هو الاختبار الكتابة و هي كتابة التعبير الحر بالإضافة موضوعها معنا .

١. الملاحظة

الرقم	الملاحظ	نعم	لا
١	تسأل المدرسة عن استعداد التلاميذ في التعلم		
٢	تقدم المدرسة أهداف التعلم		
٣	تكتب المدرسة المفردات مع النص عن الموضوع على السبورة		
٤	تطلب المدرسة التلاميذ أن يكتب المفردات مع النص في كتبهم		
٥	تشرح المدرسة النص مع الترجمة والقواعد معا		
٦	يكتبون التلاميذ القواعد الكاملة مع شرحهم وأمثلةهم واستثناءاتهم في كتبهم		
٧	تأخذ المدرسة التلاميذ الصور المتسلسلة		
٨	تكتب المدرسة المفردات المتعلقة بالصور المتسلسلة		

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٩	تشرح المدرسة التلاميذ عن وصف الصور المتسلسلة	
١٠	تأمر المدرسة التلاميذ بأن يكتبوا ويصفوا عن الصور المتسلسلة على كراستهم	
	المجموعة	

٢. الإختبار

رقم	اسم	مؤشرات التقوية
١	التلاميذ ١	العربية صحيحة التلاميذ يكتبون وصفيّة الصور بالنص اللغة العربية صحيحة التلاميذ يكتبون التعبير عن الشعور باللغة العربية صحيحة التلاميذ يكتبون التعبير عن الأفكار باللغة العربية صحيحة التلاميذ يكتبون الجمل اللغة العربية بالقواعد الصحيحة عن المبتدأ والخبر
٢	الخ	

A. Buatlah jumlah mufidah dari kalimat-kalimat berikut, berdasarkan contoh dibawah ini!

١. مجتهد :

= طالب مجتهد في الفصل

١. المسجد :

٢. الملعب :

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. الدرس :
٤. حديقة :
٥. التلاميذ :

B. Susunlah kalimat dibawah ini sehingga menjadi kalimat jumlah mufidah !

١. في - المجتهد - الإمتحان - ناجح
٢. على - المدرسة - تلميذ - المتوسطة - ماهر - في
٣. قلبي - في - الحقيبة - ذلك
٤. غرفة - عبد الهادي - في - و - عثمان - نائمان - النوم
٥. مسجد - بيتي - من - قريب

C. Lengkapi kalimat berikut berdasarkan contoh dibawah ini!

١. (كل شهر)

= أَحْمَدُ يَشْتَرِي كِتَابًا جَدِيدًا كُلَّ شَهْرٍ

١. (كُلَّ أُسْبُوعٍ)

٢. (فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ)

٣. (عَلَى الرُّفُوفِ)

٤. (فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ)

٥. (كُلَّ يَوْمٍ)

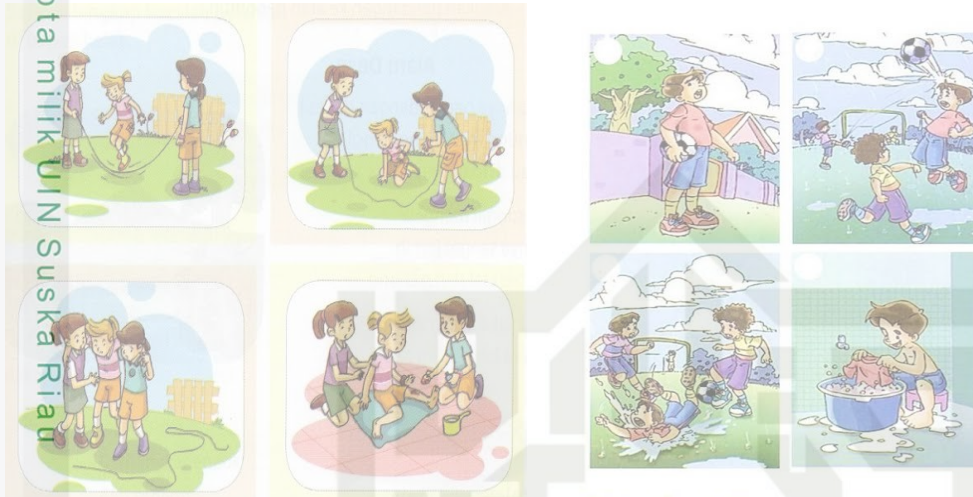
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

D. Deskripsikan apa yang anda lihat dari gambar-gambar !

(Gambar ١)

(Gambar ٢)



معلومات النتيجة على مهارة الكتابة و مؤشراتها :

١. جيد جدا (إذا قدر التلاميذ أن يكتبوا الجمل اللغة العربية ببراعة وبشكل صحيح ويكتبوا التعبير عن الأفكار و يكتبوا التعبير عن الشعور باللغة العربية صحيحة)
٢. جيد (إذا قدر التلاميذ أن يكتبوا الجمل اللغة العربية ببراعة وبشكل صحيح ويكتبوا التعبير عن الأفكار و يكتبوا التعبير عن الشعور باللغة العربية صحيحة و لكن أقل دقة)
٣. مقبول (إذا قدر التلاميذ أن يكتبوا التعبير عن الأفكار و يكتبوا التعبير عن الشعور باللغة العربية صحيحة و أكثر خطأ في أن يكتبوا الجمل اللغة العربية ببراعة وبشكل صحيح)
٤. ناقص (إذا قدر التلاميذ أن يكتبوا التعبير عن الأفكار و يكتبوا التعبير عن الشعور باللغة العربية صحيحة و لم يقدروا أن يكتبوا الجمل اللغة العربية ببراعة وبشكل صحيح)



Hak Cipta Diliindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥. ناقص جدا (إذا خطأ التلاميذ أن يكتبوا التعبير عن الأفكار و يكتبوا التعبير عن الشعور باللغة العربية صحيحة و لم يقدروا أن يكتبوا الجمل اللغة العربية ببراعة وبشكل صحيح)

ذ. طريقة تحليل البيانات

١- تحليل البيانات المستخدمة في الملاحظة باستخدام الرموز الآتي :

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

P : نسبة مئوية

F : التكرار

N : مجموعة

٨١% - ١٠٠% (جيد جد)

٦١% - ٨٠% (جيد)

٤١% - ٦٠% (مقبول)

٢١% - ٤٠% (ناقص)

٠% - ٢٠% (ناقص جدا)

٢- وأما تحليل البيانات المستخدمة في الاختبار باستخدام الرموز الآتي :

$$T_o = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{SD_x}{\sqrt{N-1}}\right)^2 + \left(\frac{SD_y}{\sqrt{N-1}}\right)^2}} \quad \epsilon^2$$

الإيضاح :

T : اختبار

Mx : المعدل من المتغير X

My : المعدل من المتغير Y

^{٤٢} Hartono, Statistik untuk Penelitian, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٢), hlm. ٢٠٦.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

SD_x : الانحراف المعياري من المتغير X

SD_y : الانحراف المعياري من المتغير Y

N : العينة

1 : الرقم الثابت

رموز معيار انحرافا لتغير

$$SD_x = \sqrt{\frac{\sum x^2}{N}}$$

رموز معيار انحرافا لتغير

$$SD_y = \sqrt{\frac{\sum y^2}{N}}$$

رموز المعدل

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

رموز المعدل

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

إن كانت To أكثر من t table في الدرجة الهامة ٥% أو ١% فكانت H_0 مقبولة و H_a مردودة

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

بعد أن حللت الباحثة البيانات الموجودة فوجدت أن استخدام طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة فعال لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفتح بأير تيريس كمبار.

هذه بظهور T_o أكبر من T_t في درجة دلالة ٥ % ودرجة دلالة ١ % و في جدول الملاحظة نيل ٩٣,٣ % بمعنى "جيد جدا" لأنه وقع في درجة ٨١-١٠٠ %.

ب. توصيات البحث

تقدم الباحثة توصيات كما يلي :

١ - للمدرس اللغة العربية

كما هو المعروف أن استخدام طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة فعال لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ فينبغي على المدرس أن يستخدم هذه الطريقة في التعليم خصوصا لترقية مهارة الكتابة لدى التلاميذ.

٢ - للطلاب

- ترجى من التلاميذ أن يمارسوا الكتابة باللغة العربية يوميا داخل الفصل و خارجها.
- ترجى من التلاميذ أن يتعلموا مهارة الكتابة جيدة

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

قائمة والمراجع

١. المراجع العربية

- إبراهيم علي الرابعة، ٢٠٠٦ مهارة الكتابة و نماذج تعليمها، الألوكة
جمال عبد الناصر زكريا، المدخل إلى تدريس اللغة العربية للناطقين بغيره طرائق
ومفاهيم، الجامعة الإسلامية بماليزيا
- حاتم حسين البصيص، ٢٠١١ تنمية مهارات القراءة و الكتابة، استراتيجيات
متعددة للتدريس و التقويم، منشورات الهيئة العامة السورية للكتابة و زارة الثقافة ،
دمشق
- حسن شحاتة، ١٩٩٢ تعليم الإماماء في الوطن العربي أسسه و تقويمه و تطوره ،
القاهرة ، دار المصرية اللبنانية
- رشدي أحمد طعيمة، ١٤١ تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، مصر ، جامعة
المنصور
- طه علي حسين الدليمي، ٢٠٠٩ تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية
والاستراتيجيات التجديدية، إربد، عالم الكتب الحديث
- فخري خليل النجار، ٢٠٠٨ الأسس الفنية للكتابة و التعبير ، عمان ، دار صفاء
- لويس معلوف، ١٩٨٦ المنجد في اللغة والأعلام، بيروت ، دار المشرق
- محمد علي الخولي، ١٩٩٨ أساليب التدريس اللغة العربية، عمان ، دار الفلاح



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

محمود رشدي خاطر وآخرون، ١٩٨٣ طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية، دار المعرفة

يثمر الدين برداناشة ، ٢٠١٥ و طرق تدريس اللغة العربية لغير العرب ، من النظرية إلى التطبيق

٢. المراجع الأجنبية

- Acep Hermawan. ٢٠١١. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya
- Ahmad Muradi. ٢٠١٥. *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab dan Perspektif Komunikatif*. Jakarta: Kencana
- Azhar Arsyad. ٢٠٠٤. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Aziz Fahrurrozi dan Erta Mahyudin. ٢٠١٠. *Pembelajaran Bahasa Asing*. Jakarta: Bania
- Bisri Musthofa. ٢٠١٦. *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press
- Fathul Mujib. ٢٠١١. *Metode permainan-permainan Edukatif*. Jogjakarta: Diva Press
- Hartono. ٢٠١٢. *Statistik untuk Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Hidayat Syah. *Filsafat Pendidikan Islam*. Pekanbaru: Indrasakti Riau
- Kamus Besar Bahasa Indonesia
- Muhammad Kolison. ٢٠١٨. *Aneka Permainan Untuk Bahasa Inggris dan Arab*. Malang: CV.Lisan Arabi
- Pengadilan Rambe. ٢٠١٥. *Pembelajaran Bahasa Arab Tingkat Dasar*. Pekanbaru: Adefa Grafika



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Peter Salim dan Yenny Salim. 1991. *Kamus Bahasa Indonesia Kontemporer*. Jakarta: Modern English Press

Ramayulis. 2002. *Ilmu Pendidikan Islam*. Jakarta: Kalam Mulia

Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain. 2002. *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: Rineka Cipta

Syaiful Mustafa. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: Uin Maliki Press

Wina Sanjaya. *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. Jakarta: Kencana Prenadamedia

Zhul Fahmy Hasani. 2013. *Penerapan Metode Imla' Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Siswa Kelas VIIC MTs Muhammadiyah*. 02 Pemalang. Journal Of Arabic Learning And Teaching

Zulhannan. 2014. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. Jakarta: PT RajaGrafindo Persada

Zulkifli. 2002. *Metodologi pengajaran Bahasa Arab Konvensional dan Kontemporer*. Pekanbaru: Zanafa Publishing



RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (R P P)

Nama Sekolah
Nama Pelajaran
Kelas/Semester
Materi Pokok
Alokasi Waktu

: Pondok Pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar
: Bahasa Arab
: VIIIA/2 (Kelas Eksperiment)
: المهنة والحياة
: 2 x 45 Menit (2 Kali Pertemuan)

Kompetensi Inti (KI)

- KI.1 Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya
- KI.2 Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, bertanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya
- KI.3 Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
- KI.4 Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori.

Kompetensi Dasar dan Indikator Pencapaian Kompetensi

KOMPETENSI DASAR	INDIKATOR
1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.	1. Menjelaskan isi teks yang didengar yang berkaitan: المهنة والحياة
2.1 Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman.	Menerapkan percakapan terkait topic : المهنة والحياة
3.1 Memahami cara penyampaian serta cara meresponnya terkait topic : المهنة والحياة dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya yang sesuai konteks penggunaannya.	Menerangkan isi teks bacaan yang terkait topic : المهنة والحياة
4.1 Menyusun teks lisan dan tulis sederhana untuk mengungkapkan : المهنة والحياة	Menyusun teks tulis yang terkait topic : المهنة والحياة

1. Diambil dari berbagai sumber yang relevan dan mencantumkan hak cipta dan undang-undang.
2. Diambil dari berbagai sumber yang relevan dan mencantumkan hak cipta dan undang-undang.



C. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasi dan mengkomunikasikan peserta didik mampu menulis dengan bahasa Arab yang berkaitan dengan topik: المهنة والحياة

D. Materi Pembelajaran (Rincian dari Materi Pokok)

المهنة

كَمَا عَرَفْنَا أَنَّ مِهْنَ النَّاسِ مُتَنَوِّعَةٌ ، مِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ فَلَّاحًا ، مِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ مُدَرِّسًا ، مِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ مُمَرِّضًا ، وَرَسَّامًا ، وَمُوظَّفًا وَمُهَنْدِسًا ، وَتَاجِرًا ، وَصَحْفِيًّا ، وَطَبِيبًا ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ شُرْطِيًّا وَخُضْرِيًّا وَجَزَّارًا وَفَاحِيًّا وَنَجَّارًا وَبَنَاءً وَمِكَانِيكِيًّا وَزَبَّالَةً وَكَنَاسًا وَمُذْبِحًا وَطَبَّاحًا وَسَائِقًا وَغَيْرَ ذَلِكَ .

E. Metode Pembelajaran

1. Metode Qowaid dan Tarjamah

F. Media/ Alat, Bahan dan Sumber Belajar

1. Media/ Alat
 - a. Papan tulis
2. Bahan
 - a. Gambar dan teks naskah bahasa arab
3. Sumber belajar
 - a) Guru
 - b) Buku paket Bahasa Arab kelas VIII
 - c) Kamus Bahasa Arab

G. Kegiatan Pembelajaran

KEGIATAN PEMBELAJARAN	WAKTU
PENDAHULUAN Guru dan peserta didik memperlihatkan kesiapan diri dengan memeriksa kebersihan kelas, membersihkan sampah disekitar kursi dan meja, serta kerapihan pakaian, posisi dan tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran. Guru membuka pembelajaran dengan salam dan berdo'a bersama dipimpin oleh salah seorang peserta didik dengan penuh <i>khidmat</i> Guru mengisi lembar kehadiran siswa Guru dan peserta didik memulai pembelajaran dengan membaca al-Quran surat Pendek Pilihan dengan lancar dan benar. Guru memberikan motivasi dengan Ice Breaking tepuk semangat pagi Mempersiapkan media/alat Guru menyampaikan kompetensi inti, kompetensi dasar dan tujuan yang akan dicapai. Menyampaikan tahapan kegiatan yang akan dilaksanakan dalam pembelajaran	5 Menit
KEGIATAN INTI Mengamati	35 Menit

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
2. Diarangi mengutip hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
3. Diarangi mengutip tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
4. Diarangi mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>© Hak cipta milik UIN Suska Riau</p> <p>State Islamic University of Sumatra</p> <p>UIN SUSKA RIAU</p>	<p>a. Guru memberi contoh teks (insya') tentang المهنة والحياة dan menerangkan maknanya.</p> <p>b. Guru mengajak siswa mendiskusikan qowaid (mubtada' khabar) yang terdapat dalam teks tentang : المهنة والحياة</p> <p>c. Guru memerintahkan siswa mencari arti mufradat yang belum diketahui dalam kamus atau di buku</p> <p>Menanya</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Guru menanyakan makna / arti dari teks tersebut. b) Guru menanyakan kepada murid tentang pelajaran yang belum dimengerti. <p>Mengeksperimen/Mengexplorasi</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Guru membacakan teks (insya') dan siswa mengartikan makna yang dibacakan guru. b. Guru memerintahkan siswa menuliskan insya' yang telah dibacakan <p>Asosiasi</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Guru memberikan siswa gambar-gambar berantai sesuai tema المهنة والحياة b. Guru menuliskan mufrodad yang berhubungan dengan gambar-gambar berantai tersebut dan menjelaskannya kepada siswa untuk di dalam kelas c. Guru memerintahkan siswa menulis dan mendiskripsikan gambar berantai tersebut dalam Bahasa arab untuk diluar kelas d. Guru memerintahkan siswa untuk mengerjakan tugas secara mandiri e. Guru memerintahkan siswa untuk mengumpulkan tugas sesuai dengan waktu yang telah ditentukan <p>Mengkomunikasi</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Guru dan siswa mendiskusikan teks yang dibuatnya 	
<p>PENUTUP</p>	<p>Melaksanakan penilaian dan refleksi dengan mengajukan pertanyaan atau tanggapan peserta didik dari kegiatan yang telah dilaksanakan sebagai bahan masukan untuk perbaikan langkah selanjutnya.</p> <p>Merencanakan kegiatan tindak lanjut dengan memberikan tugas secara individu bagi peserta didik menulis diary book dalam Bahasa arab.</p> <p>Menyampaikan rencana pembelajaran pada pertemuan berikutnya.</p> <p>Do'a Penutup (Membaca Hamdalah)</p> <p>Salam</p>	<p>5 Menit</p>

H. Penilaian Pembelajaran Remedial dan Pengayaan

1. Kisi-kisi Penilaian Sikap Spritual

Teknik	: Observasi ke siswa
Kelas	: kelas VIII A
Materi Pokok	: المهنة والحياة
Tanggal Pengamatan	: 13 Februari 2020



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

NO	KRITERIA	NILAI			
		4	3	2	1
1	Berdo'a sebelum dan sesudah mulai pelajaran	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG
	Mengamalkan nilai nilai keagamaan di dalam kelas	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG
	Memberikan senyuman kepada guru yang mengajar di kelas.	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG
	Mensyukuri nikmat atas kesempatan dapat mempelajari bahasa arab	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG

2. Kisi-kisi Penilaian Sikap Sosial

Teknik : Observasi ke siswa
 Aspek yang dinilai : Jujur – Disiplin – Tanggung jawab
 Kelas : VIII A
 Materi Pokok : المهنة والحياة
 Tanggal Pengamatan : 13 Februari 2020

NO	KRITERIA	NILAI			
		4	3	2	1
1	Tidak mencontek ketika mengerjakan latihan	Mulai terlihat SELALU	Mulai berkembang SERING	Mulai terlihat KADANG	Belum terlihat JARANG
	Berpakaian rapi	Menjadi kebiasaan SELALU	Mulai berkembang SERING	Mulai terlihat KADANG	Belum terlihat JARANG
	Mengerjakan dan mengumpulkan tugas tepat pada waktunya	Menjadi kebiasaan SERING	Mulai berkembang SERING	Mulai terlihat KADANG	Belum terlihat JARANG

3. Penilaian Pengetahuan

Teknik : Tes Tulis
 Bentuk : Essay
 Kelas : VIII A
 Materi Pokok : المهنة والحياة
 Tanggal test : 13 Februari 2020



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

رقم	اسم	مؤشرات التقويمه
1	التلاميذ 1	العربية صحيحة
2	الخ	العربية صحيحة
		التلاميذ يكتبون التعبير عن الشعور باللغة العربية صحيحة
		التلاميذ يكتبون التعبير عن الأفكار باللغة العربية صحيحة
		التلاميذ يكتبون الجمل اللغة العربية بالقواعد الصحيحة عن المبتدأ والخبر

Pedoman Perskoran

No	Kunci	Skor
1	Kehadiran	25
2	Tidak memperhatikan guru dengan baik	15
3	Tidak mengerjakan tugas yang diberikan guru	15
4	Keaktifan dalam kelas (bertanya)	25
5	Evaluasi hasil belajar	20
JUMLAH SKOR		100

4. Kisi-kisi Penilaian Keterampilan

Teknik	: Tes Praktik
Kelas / semester	: VIII A/2
Materi pokok	: المهنة والحياة
Tanggal Praktik	: 13 Februari 2020



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

No	Aspek yang Dinilai	NILAI		
		5	3	1
Hak cipta milik UIN Suska Riau	Ketepatan	TEPAT Jika tidak ada kaidah yang salah dalam penulisan	CUKUP TEPAT Jika ada kaidah yang salah dalam penulisan 3 s/d 5 kali	KURANG TEPAT Jika ada kaidah yang salah dalam penulisan lebih dari 6 kali
	Kesesuaian	SESUAI Jika semua kalimat sesuai dengan susunannya	CUKUP SESUAI Jika Sebahagian besar kalimat sesuai dengan susunannya	KURANG SESUAI Jika hanya sedikit kalimat sesuai dengan susunannya
	Menerapkan mufradat	TEPAT Jika semuanya Tepat	CUKUP TEPAT Jika Sebahagian besar Tepat	KURANG TEPAT Jika hanya sedikit yang tepat

Guru Mata Pelajaran

Raudhatul Jannah, S.Pd

Air Tiris, Februari 2020

Mahasiswi Peneliti

Ayu Wahyuni

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU



RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (R P P)

Nama Sekolah
Nama Pelajaran
Kelas/Semester
Materi Pokok
Alokasi Waktu

: Pondok Pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar
: Bahasa Arab
: VIIIA/2 (Kelas Eksperiment)
: المرافق العامة في المدرسة
: 2 x 45 Menit (2 Kali Pertemuan)

A. Kompetensi Inti (KI)

- KI.1 Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya
KI.2 Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, bertanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya
KI.3 Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
KI.4 Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori.

B. Kompetensi Dasar dan Indikator Pencapaian Kompetensi

KOMPETENSI DASAR	INDIKATOR
1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.	1. Menjelaskan isi teks yang didengar yang berkaitan: المرافق العامة في المدرسة
2.1 Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman.	Menerapkan percakapan terkait topic : المرافق العامة في المدرسة
3.1 Memahami cara penyampaian serta cara meresponnya terkait topic : المرافق العامة في المدرسة dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya yang sesuai konteks penggunaannya.	Menerangkan isi teks bacaan yang terkait topic: المرافق العامة في المدرسة
4.1 Menyusun teks lisan dan tulis sederhana untuk mengungkapkan : المرافق العامة في المدرسة	Menyusun teks tulis yang terkait topic : المرافق العامة في المدرسة

C. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasi dan mengkomunikasikan peserta didik mampu mendengar, bercakap, membaca dan menulis dengan bahasa Arab yang berkaitan dengan topik: المرافق العامة في المدرسة

2. Di larang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta dilindungi Undang-Undang

© Hak Cipta dilindungi Undang-Undang UIN Suska Riau

D. Materi Pembelajaran (Rincian dari Materi Pokok)

المهنة والحياة

فِي مَدْرَسَتِنَا مَرَاقِفَ عَامَّةٍ كَثِيرَةٌ مِنْهَا فُصُولُ دِرَاسِيَّةٍ، نَدْرُسُ فِيهَا الدُّرُوسَ الْمُقَرَّرَةَ وَمِنْهَا مَعْمَلُ اللُّغَاتِ
فِيهِ عَلَى الْإِسْتِمَاعِ وَالْكَتَامِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَاللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ وَمِنْهَا مَكْتَبَةٌ، نَقْرَأُ فِيهَا أَنْوَاعًا مِنَ الْكُتُبِ الْمَدْرَسَةِ

Metode Pembelajaran

- ## 1. Metode Qowaid dan Terjemah

Media/ Alat, Bahan dan Sumber Belajar

1. Media/ Alat
 - a) Papan tulis
2. Bahan
 - a) Gambar dan teks naskah bahasa arab
3. Sumber belajar
 - a) Guru
 - b) Buku paket Bahasa Arab kelas VIII
 - c) Kamus Bahasa Arab

Kegiatan Pembelajaran

KEGIATAN PEMBELAJARAN	WAKTU
PENDAHULUAN 1) Guru dan peserta didik memperlihatkan kesiapan diri dengan memeriksa kebersihan kelas, membersihkan sampah disekitar kursi dan meja, serta kerapihan pakaian, posisi dan tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran. 2) Guru membuka pembelajaran dengan salam dan berdo'a bersama dipimpin oleh salah seorang peserta didik dengan penuh <i>khidmat</i> Guru mengisi lembar kehadiran siswa Guru dan peserta didik memulai pembelajaran dengan membaca al-Quran surat Pendek Pilihan dengan lancar dan benar. Guru meberikan motivasi dengan Ice Breaking tepuk semangat pagi Mempersiapkan media/alat Guru menyampaikan kompetensi inti, kompetensi dasar dan tujuan yang akan dicapai. Menyampaikan tahapan kegiatan yang akan dilaksanakan dalam pembelajaran	5 Menit
KEGIATAN INTI Mengamati a. Guru memberi contoh teks (insya') tentang المرافق العامة في المدرسة dan menerangkan maknanya. b. Guru mengajak siswa mendiskusikan qowaid (mubtada' khabar) yang terdapat dalam teks tentang : المرافق العامة في المدرسة c. Guru memerintahkan siswa mencari arti mufradat yang belum diketahui dalam kamus atau di buku Menanya	35 Menit

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau	a) Guru menanyakan makna / arti dari teks tersebut. b) Guru menanyakan kepada murid tentang pelajaran yang belum dimengerti. Mengeksperimen/Mengexplorasi a. Guru membacakan teks (insya') dan siswa mengartikan makna yang dibacakan guru. b. Guru memerintahkan siswa menuliskan insya' yang telah dibacakan	
	Asosiasi a. Guru memberikan siswa gambar-gambar berantai sesuai tema المرافق العامة في المدرسة b. Guru menuliskan mufrodad yang berhubungan dengan gambar-gambar berantai tersebut dan menjelaskannya kepada siswa untuk di dalam kelas c. Guru memerintahkan siswa menulis dan mendiskripsikan gambar berantai tersebut dalam Bahasa arab untuk diluar kelas d. Guru memerintahkan siswa untuk mengerjakan tugas secara mandiri e. Guru memerintahkan siswa untuk mengumpulkan tugas sesuai dengan waktu yang telah ditentukan 4) Mengkomunikasi a. Guru dan siswa mendiskusikan teks yang dibuatnya	
	PENUTUP 1) Melaksanakan penilaian dan refleksi dengan mengajukan pertanyaan atau tanggapan peserta didik dari kegiatan yang telah dilaksanakan sebagai bahan masukan untuk perbaikan langkah selanjutnya. 2) Merencanakan kegiatan tindak lanjut dengan memberikan tugas secara individu bagi peserta didik menulis diary book dalam Bahasa arab. 3) Menyampaikan rencana pembelajaran pada pertemuan berikutnya. Do'a Penutup (Membaca Hamdalah) Salam	5 Menit

Penilaian Pembelajaran Remedial dan Pengayaan

1. Kisi-kisi Penilaian Sikap Spritual

Teknik : Observasi ke siswa

Kelas : kelas VIII A

Materi Pokok : المرافق العامة في المدرسة

Tanggal Pengamatan : 18 Februari 2020

NO	KRITERIA	NILAI			
		4	3	2	1
	Berdo'a sebelum dan sesudah mulai pelajaran	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG
	Mengamalkan nilai nilai keagamaan di dalam kelas	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG
	Memberikan senyuman kepada guru yang mengajar	Menjadi Kebiasaan	Mulai Berkembang	Mulai Terlihat	Belum Terlihat



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

	di kelas.	SELALU	SERING	KADANG	JARANG
4	Mensyukuri nikmat atas kesempatan dapat mempelajari bahasa arab	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG

Kisi-kisi Penilaian Sikap Sosial

Teknik : Observasi ke siswa
 Aspek yang dinilai : Jujur – Disiplin – Tanggung jawab
 Kelas : VIII A
 Materi Pokok : المرافق العامة في المدرسة
 Tanggal Pengamatan : 18 Februari 2020

NO	KRITERIA	NILAI			
		4	3	2	1
1	Tidak mencontek ketika mengerjakan latihan	Mulai terlihat SELALU	Mulai berkembang SERING	Mulai terlihat KADANG	Belum terlihat JARANG
2	Berpakaian rapi	Menjadi kebiasaan SELALU	Mulai berkembang SERING	Mulai terlihat KADANG	Belum terlihat JARANG
3	Mengerjakan dan mengumpulkan tugas tepat pada waktunya	Menjadi kebiasaan SERING	Mulai berkembang SERING	Mulai terlihat KADANG	Belum terlihat JARANG

3. Penilaian Pengetahuan

Teknik : Tes Tulis
 Bentuk : Essay
 Kelas : VIII A
 Materi Pokok : المرافق العامة في المدرسة
 Tanggal test : 18 Februari 2020

رقم	اسم	مؤشرات التقوية
-----	-----	----------------

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Di larang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Di larang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1	التلاميذ يكتبون الجمل باللغة العربية بالقواعد الصحيحة عن المبدأ والخبر	معلق Hakcipta milik UIN Suska Riau
2	التلاميذ يكتبون التعبير عن الأفكار باللغة العربية صحيحة	
3	التلاميذ يكتبون التعبير عن المشاعر باللغة العربية صحيحة	
4	التلاميذ يكتبون وصفيّة الصور بالنصّ اللغة العربية صحيحة	
5	التلاميذ يكتبون وصفية الصور بالنصّ اللغة العربية صحيحة	

Pedoman Perskoran

No	Kunci	Skor
1	Kehadiran	25
2	Tidak memperhatikan guru dengan baik	15
3	Tidak mengerjakan tugas yang diberikan guru	15
4	Keaktifan dalam kelas (bertanya)	25
5	Evaluasi hasil belajar	20
JUMLAH SKOR		100

4. Kisi-kisi Penilaian Keterampilan

Teknik : Tes Praktik
Kelas / semester : VIII A/2
Materi pokok : المرافق العامة في المدرسة
Tanggal Praktik : 18 Februari 2020



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengemukakan sumber dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN Suska Riau

Guru Mata Pelajaran

Raudhatul Jannah, S.Pd

Air Tiris, Februari 2020

Mahasiswi Peneliti

Ayu Wahyuni

No	Aspek yang Dinilai	NILAI		
		5	3	1
Hak cipta milik UIN Suska Riau	Ketepatan	TEPAT Jika tidak ada kaidah yang salah dalam penulisan	CUKUP TEPAT Jika ada kaidah yang salah dalam penulisan 3 s/d 5 kali	KURANG TEPAT Jika ada kaidah yang salah dalam penulisan lebih dari 6 kali
	Kesesuaian	SESUAI Jika semua kalimat sesuai dengan susunannya	CUKUP SESUAI Jika Sebahagian besar kalimat sesuai dengan susunannya	KURANG SESUAI Jika hanya sedikit kalimat sesuai dengan susunannya
	Menerapkan mufradat	TEPAT Jika semuanya Tepat	CUKUP TEPAT Jika Sebahagian besar Tepat	KURANG TEPAT Jika hanya sedikit yang tepat

UIN SUSKA RIAU



RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (R P P)

Nama Sekolah
Mata Pelajaran
Kelas/Semester
Materi Pokok
Alokasi Waktu

: Pondok Pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar
: Bahasa Arab
: VIIIA/2 (Kelas Eksperiment)
: الصحة والرعاية الصحية
: 2 x 45 Menit (2 Kali Pertemuan)

A. Kompetensi Inti (KI)

- KI.1 Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya
KI.2 Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, bertanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya
KI.3 Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
KI.4 Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori.

B. Kompetensi Dasar dan Indikator Pencapaian Kompetensi

KOMPETENSI DASAR	INDIKATOR
1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.	1. Menjelaskan isi teks yang didengar yang berkaitan: الصحة والرعاية الصحية
2.1 Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman.	Menerapkan percakapan terkait topic : الصحة والرعاية الصحية
3.1 Memahami cara penyampaian serta cara meresponnya terkait topic : الصحة والرعاية الصحية dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya yang sesuai konteks penggunaannya.	Menerangkan isi teks bacaan yang terkait topic : الصحة والرعاية الصحية
4.1 Menyusun teks lisan dan tulis sederhana untuk mengungkapkan : الصحة والرعاية الصحية	Menyusun teks tulis yang terkait topic : الصحة والرعاية الصحية

C. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasi dan mengkomunikasikan peserta didik mampu mendengar, bercakap, membaca dan menulis dengan bahasa Arab yang berkaitan dengan topik: الصحة والرعاية الصحية

1. Di antara bagian-bagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



D. Materi Pembelajaran (Rincian dari Materi Pokok)

الحياة الصحية

تُمارَسُ الرِّياضَةُ، لأنَّ الرِّياضَةَ تُسَاعِدُ العَضَلاتِ عَلَى التَّمَوُّ وَتَجْعَلُ الجِسْمَ يَعْمَلُ بِلَيَّةٍ. وَيُطَبِّئُ الأَطِبَّاءُ بِمُمارَسَةِ الرِّياضِيَّةِ البدنيَّةِ فِي أَوَاقٍ مُناسِبَةٍ. وَمِنْ أَهَمِّ أنواعِ الرِّياضَةِ الجَرِّيِّ والسَّباحَةِ الكُرَّةِ.

Metode Pembelajaran

1. Metode Qowaid dan Terjemah

Media/ Alat, Bahan dan Sumber Belajar

1. Media/ Alat
 - a. Papan tulis
2. Bahan
 - a. Gambar dan teks naskah bahasa arab
3. Sumber belajar
 - a) Guru
 - b) Buku paket Bahasa Arab kelas VIII
 - c) Kamus Bahasa Arab

Kegiatan Pembelajaran

KEGIATAN PEMBELAJARAN	WAKTU
PENDAHULUAN <ol style="list-style-type: none"> 1) Guru dan peserta didik memperlihatkan kesiapan diri dengan memeriksa kebersihan kelas, membersihkan sampah disekitar kursi dan meja, serta kerapihan pakaian, posisi dan tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran. Guru membuka pembelajaran dengan salam dan berdo'a bersama dipimpin oleh salah seorang peserta didik dengan penuh <i>khidmat</i> Guru mengisi lembar kehadiran siswa Guru dan peserta didik memulai pembelajaran dengan membaca al-Quran surat Pendek Pilihan dengan lancar dan benar. Guru memberikan motivasi dengan Ice Breaking tepuk semangat pagi Mempersiapkan media/alat Guru menyampaikan kompetensi inti, kompetensi dasar dan tujuan yang akan dicapai. Menyampaikan tahapan kegiatan yang akan dilaksanakan dalam pembelajaran 	5 Menit
KEGIATAN INTI Mengamati <ol style="list-style-type: none"> a. Guru memberi contoh teks (insya') tentang الصحة والرعاية الصحية dan menerangkan maknanya. b. Guru mengajak siswa mendiskusikan qowaid (mubtada' khabar) yang terdapat dalam teks tentang : الصحة والرعاية الصحية c. Guru memerintahkan siswa mencari arti mufradat yang belum diketahui dalam kamus atau di buku 	35 Menit

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini untuk pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
2. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>2) Menanya</p> <p>a) Guru menanyakan makna / arti dari teks tersebut.</p> <p>b) Guru menanyakan kepada murid tentang pelajaran yang belum dimengerti.</p> <p>Mengeksperimen/Mengexplorasi</p> <p>a. Guru membacakan teks (insya') dan siswa mengartikan makna yang dibacakan guru.</p> <p>b. Guru memerintahkan siswa menuliskan insya' yang telah dibacakan</p> <p>4) Asosiasi</p> <p>a. Guru memberikan siswa gambar-gambar berantai sesuai tema الصحة والرعاية الصحية</p> <p>b. Guru menuliskan mufrodad yang berhubungan dengan gambar-gambar berantai tersebut dan menjelaskannya kepada siswa untuk di dalam kelas</p> <p>c. Guru memerintahkan siswa menulis dan mendiskripsikan gambar berantai tersebut dalam Bahasa arab untuk diluar kelas</p> <p>d. Guru memerintahkan siswa untuk mengerjakan tugas secara mandiri</p> <p>e. Guru memerintahkan siswa untuk mengumpulkan tugas sesuai dengan waktu yang telah ditentukan</p> <p>4) Mengkomunikasi</p> <p>a. Guru dan siswa mendiskusikan teks yang dibuatnya</p>	
<p>PENUTUP</p> <p>1) Melaksanakan penilaian dan refleksi dengan mengajukan pertanyaan atau tanggapan peserta didik dari kegiatan yang telah dilaksanakan sebagai bahan masukan untuk perbaikan langkah selanjutnya.</p> <p>2) Merencanakan kegiatan tindak lanjut dengan memberikan tugas secara individu bagi peserta didik menulis diary book dalam Bahasa arab. Menyampaikan rencana pembelajaran pada pertemuan berikutnya.</p> <p>Do'a Penutup (Membaca Hamdalah)</p> <p>Salam</p>	5 Menit

Penilaian Pembelajaran Remedial dan Pengayaan

1. Kisi-kisi Penilaian Sikap Spritual

Teknik : Observasi ke siswa
 Kelas : kelas VIIIA
 Materi Pokok : **الصحة والرعاية الصحية**
 Tanggal Pengamatan : 3 Maret 2020

NO	KRITERIA	NILAI			
		4	3	2	1
1	Berdo'a sebelum dan sesudah mulai pelajaran	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG
2	Mengamalkan nilai nilai keagamaan di dalam kelas	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG
3	Memberikan senyuman kepada	Menjadi Kebiasaan	Mulai Berkembang	Mulai Terlihat	Belum Terlihat



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

	guru yang mengajar di kelas.	SELALU	SERING	KADANG	JARANG
4	Mensyukuri nikmat atas kesempatan dapat mempelajari bahasa arab	Menjadi Kebiasaan SELALU	Mulai Berkembang SERING	Mulai Terlihat KADANG	Belum Terlihat JARANG

Kisi-kisi Penilaian Sikap Sosial

Teknik : Observasi ke siswa
 Aspek yang dinilai : Jujur – Disiplin – Tanggung jawab
 Kelas : VIIIA
 Materi Pokok : الصحة والرعاية الصحية
 Tanggal Pengamatan : 3 Maret 2020

NO	KRITERIA	NILAI			
		4	3	2	1
1	Tidak mencontek ketika mengerjakan latihan	Mulai terlihat SELALU	Mulai berkembang SERING	Mulai terlihat KADANG	Belum terlihat JARANG
2	Berpakaian rapi	Menjadi kebiasaan SELALU	Mulai berkembang SERING	Mulai terlihat KADANG	Belum terlihat JARANG
3	Mengerjakan dan mengumpulkan tugas tepat pada waktunya	Menjadi kebiasaan SERING	Mulai berkembang SERING	Mulai terlihat KADANG	Belum terlihat JARANG

3. Penilaian Pengetahuan

Teknik : Tes Tulis
 Bentuk : Essay
 Kelas : VIIIA
 Materi Pokok : الصحة والرعاية الصحية
 Tanggal test : 3 Maret 2020

مؤشرات التقوية	اسم	رقم
----------------	-----	-----

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Di larang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Di larang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1	التلاميذ يكتبون الجمل باللغة العربية بالقواعد الصحيحة عن المبدأ والخبر	معلق Hakcipta milik UIN Suska Riau
2	التلاميذ يكتبون التعبير عن الأفكار باللغة العربية صحيحة	
3	التلاميذ يكتبون التعبير عن المشاعر باللغة العربية صحيحة	
4	التلاميذ يكتبون وصفيّة الصور بالنصّ اللغة العربية صحيحة	
5	التلاميذ يكتبون وصفية الصور بالنصّ اللغة العربية صحيحة	

Pedoman Perskoran

No	Kunci	Skor
1	Kehadiran	25
2	Tidak memperhatikan guru dengan baik	15
3	Tidak mengerjakan tugas yang diberikan guru	15
4	Keaktifan dalam kelas (bertanya)	25
5	Evaluasi hasil belajar	20
JUMLAH SKOR		100

4. Kisi-kisi Penilaian Keterampilan

Teknik : Tes Praktik
Kelas / semester : VIIIA/2
Materi pokok : الصحة والرعاية الصحية
Tanggal Praktik : 3 Maret 2020



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

No	Aspek yang Dinilai	NILAI		
		5	3	1
Hak cipta milik UIN Suska Riau	Ketepatan	TEPAT Jika tidak ada kaidah yang salah dalam penulisan	CUKUP TEPAT Jika ada kaidah yang salah dalam penulisan 3 s/d 5 kali	KURANG TEPAT Jika ada kaidah yang salah dalam penulisan lebih dari 6 kali
	Kesesuaian	SESUAI Jika semua kalimat sesuai dengan susunannya	CUKUP SESUAI Jika Sebahagian besar kalimat sesuai dengan susunannya	KURANG SESUAI Jika hanya sedikit kalimat sesuai dengan susunannya
	Menerapkan mufradat	TEPAT Jika semuanya Tepat	CUKUP TEPAT Jika Sebahagian besar Tepat	KURANG TEPAT Jika hanya sedikit yang tepat

Guru Mata Pelajaran

Raudhatul Jannah, S.Pd

Air Tiris, Februari 2020

Mahasiswi Peneliti

Ayu Wahyuni

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU



TES KEMAMPUAN KETERAMPILAN MENULIS SISWA KELAS VIII TSANAWIYAH
POPEP DARUL FATAH AIR TIRIS KAMPAR(SOAL PRE DAN POST TEST)

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dianggap sebagai bagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. Ditunjuk pengisian soal :

1. Jawablah pertanyaan berikut sesuai dengan wacana yang telah disediakan
2. Tes ini hanya semata-mata untuk keperluan penelitian
3. Terimakasih atas kerja samanya.

A. Berilah jumlah mufidah dari kalimat-kalimat berikut, berdasarkan contoh dibawah

.....: 1. مجتهد

= طالب مجتهد في الفصل

.....: 1. المسجد

.....: 2. الملعب

.....: 3. الدرس

.....: 4. حادثة

.....: 5. التلاميذ

B. Susunlah kalimat dibawah ini sehingga menjadi kalimat jumlah mufidah !

1. في - المجتهد - الإمتحان - ناجح

2. على - المدرسة - تلميذ - المتوسطة - ماهر - في

3. قلمي - في - الحقيبة - ذلك

4. غرفة - عبد الهادي - في - و - عثمان - نائمان - النوم

5. مسجد - بيتي - من - قريب



C. Lengkapi kalimat berikut berdasarkan contoh dibawah ini!

1. (كل شهر)

= أَحْمَدُ يَشْتَرِي كِتَابًا جَدِيدًا كُلَّ شَهْرٍ

1. (كُلَّ أُسْبُوعٍ)

2. (فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ)

3. (عَلَى الرُّفُوفِ)

4. (فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ)

5. (كُلَّ يَوْمٍ)

D. Deskripsikan apa yang anda lihat dari gambar-gambar !

(Gambar 1)

(Gambar 2)





KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 P.O. BOX 1004 Telp. (0761) 561647
Fax. (0761) 561647 Web: www.ftk.uinsuska.ac.id, E-mail: eftar_uinsuska@yahoo.co.id

Pekanbaru, 27 September 2018

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

No. : 04/F.II.4/PP.00.9/16989/2018

Sifat : Bina

Hal : Pembimbing Skripsi

Kepada

Yth.

Dr. Masrun, MA

Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau
Pekanbaru

Assalamu'alaikum warhamatullahi wabarakatuh

Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau menunjuk Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa :

Nama : AYU WAHYUNI

NIM : 11612201794

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Judul : Pengaruh Strategi Kooperatif *Learning* terhadap Kemampuan Maharah
Kalam Siswa Kelas X Madrasah Aliyah Darul Fatah Kampar

Waktu : 6 Bulan terhitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

Agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu Pendidikan Bahasa Arab Redaksi dan teknik penulisan skripsi, sebagaimana yang sudah ditentukan. Atas kesediaan Saudara diaturkan terima kasih.

Wassalam

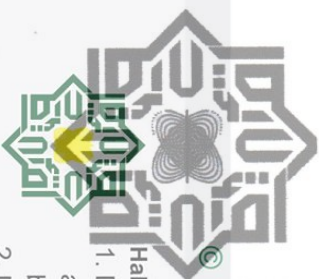
an. Dekan

Wakil Dekan I

Dr. Drs. Alimuddin, M.Ag

NIP. 19660924 199503 1 002

1. Di larang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Di larang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak mengiklankan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

: n.04./F.II.4/PP.00.9/16989/2020

: Biasa

: **Pembimbing Skripsi (Perpanjang)**

Kepada

th. Dr. Masrun, MA

Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau
Pekanbaru

Assalamu 'alaikum warhmatullahi wabarakatuh

Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau menunjuk Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa :

Nama	: AYU WAHYUNI
NIM	: 11612201794
Jurusan	: Pendiddikan Bahasa Arab
Judul	: Pengaruh Strategi Kooperatif <i>Learning</i> terhadap Kemampuan Maharoh Kalam Siswa Kelas X Madrasah Aliyah Darul Fatah Kampar
Waktu	: 3 Bulan dihitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu Pendidikan Bahasa Arab dengan Redaksi dan teknik penulisan skripsi, sebagaimana yang sudah ditentukan. Atas kesediaan Saudara dihaturkan terima kasih.

W a s s a l a m

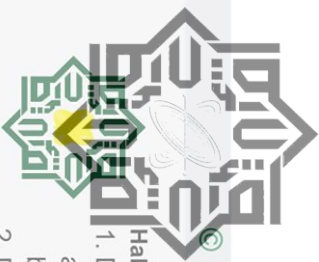
an Dekan

Wakil Dekan I

Drs. Alimuddin, M.Ag
NIP. 19660924 199503 1 002

Tembusan :

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau




KEGIATAN BIMBINGAN MAHASISWA SKRIPSI MAHASISWA

1. Nama yang dibimbing :
2. Tema usul Penelitian :
3. Penuhuan Laporan Penelitian :
4. Nama Pembimbing : Dr. Masrun, MA
5. Nomor Induk Pegawai (NIP) :
6. Nama Mahasiswa : Ayu Wahyuni
7. Nomor Induk Mahasiswa : 11612201794
8. Kegiatan : Bimbingan Skripsi

Tanggal Konsultasi	Materi Bimbingan	Tanda Tangan	Keterangan
16 Januari 2020	Bab 1 – Bab 3		
17 Januari 2020	ACC Proposal		
18 Februari 2020	Soal Pree Test dan Post Test		
29 Juni 2020	Bab 4 – Bab 5		
7 Juli 2020	Perbaikan Bab 4		
8 Juli 2020	ACC Skripsi		

Pekanbaru, 9 Juli 2020
Pembimbing,



Dr. Masrun, MA
NIP. 19770311 201101 1 002

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 PO. BOX 1004 Telp. (0761) 561647
Fax. (0761) 561647 Web. www.ftk.uinsuska.ac.id, E-mail: eftak_uinsuska@yahoo.co.id

: Un.04/F.II/PP.00.9/5552/2020

Pekanbaru, 11 Februari 2020

Bahasa

: 1 (Satu) Proposal

: **Mohon Izin Melakukan Riset**

Kepada

Yth. Gubernur Riau

q. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu

Satu Pintu

Provinsi Riau

Di Pekanbaru

Assalamu 'alaikum warahmatullahi wabarakatuh

Rektor Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa :

Nama : AYU WAHYUNI
NIM : 11612201794
Semester/Tahun : VIII (Delapan)/ 2020
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

ditugaskan untuk melaksanakan riset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan judul skripsinya : Efektivitas Metode Qowaid Wa Tarjamah dengan Permainan Deskripsi Gambar Berantai untuk Meningkatkan Kemampuan Menulis Bagi Siswa MTs di Pondok Pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar

Lokasi Penelitian : PONDOK PESANTREN DARUL FATAH AIR TIRIS KAMPAR

Waktu Penelitian : 3 Bulan (11 Februari 2020 s.d 12 April 2020)

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

a.n. Rektor
Dekan


Dr. H. Muhammad Syaifuddin, S.Ag., M.Ag.
NIP.19740704 199803 1 001

Tembusan :
Rektor UIN Suska Riau

1. Dituangkan dalam bentuk proposal atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengutip dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

UIN SUSKA RIAU

UIN Sultan Syarif Kasim Riau



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 PO. BOX 1004 Telp. (0761) 561647
Fax. (0761) 561647 Web. www.ftk.uinsuska.ac.id, E-mail: eftak_uinsuska@yahoo.co.id

: Un.04/F.II/PP.00.9/5552/2020

Pekanbaru, 11 Februari 2020

Bahasa

: 1 (Satu) Proposal

: **Mohon Izin Melakukan Riset**

Kepada

Yth. Gubernur Riau

q. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu

Satu Pintu

Provinsi Riau

Di Pekanbaru

Assalamu 'alaikum warahmatullahi wabarakatuh

Rector Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa :

Nama : AYU WAHYUNI

NIM : 11612201794

Semester/Tahun : VIII (Delapan)/ 2020

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

ditugaskan untuk melaksanakan riset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan judul skripsinya : Efektivitas Metode Qowaid Wa Tarjamah dengan Permainan Deskripsi Gambar Berantai untuk Meningkatkan Kemampuan Menulis Bagi Siswa MTs di Pondok Pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar

Lokasi Penelitian : PONDOK PESANTREN DARUL FATAH AIR TIRIS KAMPAR

Waktu Penelitian : 3 Bulan (11 Februari 2020 s.d 12 April 2020)

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

a.n. Rektor
Dekan

Dr. H. Muhammad Syaifuddin, S.Ag., M.Ag.
NIP.19740704 199803 1 001

Tembusan :

Rektor UIN Suska Riau

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

UIN SUSKA RIAU

UIN Sultan Syarif Kasim Riau



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 PO. BOX 1004 Telp. (0761) 561647
Fax. (0761) 561647 Web. www.ftk.uinsuska.ac.id, E-mail: eftak_uinsuska@yahoo.co.id

: Un.04/F.II/PP.00.9/5552/2020

Pekanbaru, 11 Februari 2020

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

: 1 (Satu) Proposal
: **Mohon Izin Melakukan Riset**

Kepada
Yth. Gubernur Riau
Dg. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu
Satu Pintu
Provinsi Riau
Di Pekanbaru

Assalamu 'alaikum warahmatullahi wabarakatuh

Rektor Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa :

Nama : AYU WAHYUNI
NIM : 11612201794
Semester/Tahun : VIII (Delapan)/ 2020
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

ditugaskan untuk melaksanakan riset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan judul skripsinya : Efektivitas Metode Qowaid Wa Tarjamah dengan Permainan Deskripsi Gambar Berantai untuk Meningkatkan Kemampuan Menulis Bagi Siswa MTs di Pondok Pesantren Darul Fatah Air Tiris Kampar

Lokasi Penelitian : PONDOK PESANTREN DARUL FATAH AIR TIRIS KAMPAR

Waktu Penelitian : 3 Bulan (11 Februari 2020 s.d 12 April 2020)

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

a.n. Rektor
Dekan

Dr. H. Muhammad Syaifuddin, S.Ag., M.Ag.
NIP.19740704 199803 1 001

Tembusan :
Rektor UIN Suska Riau

1. Dituangkan dalam bentuk proposal atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengutip dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



PEMERINTAH PROVINSI RIAU
DINAS PENANAMAN MODAL DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU
Gedung Menara Lancang Kuning Lantai I dan II Komp. Kantor Gubernur Riau
Jl. Jend. Sudirman No. 460 Telp. (0761) 39064 Fax. (0761) 39117 **PEKANBARU**
Email : dpmpptsp@riau.go.id

REKOMENDASI

Nomor : 503/DPMPPTSP/NON IZIN-RISET/33221
TENTANG

**PELAKSANAAN KEGIATAN RISET/PRA RISET
DAN PENGUMPULAN DATA UNTUK BAHAN SKRIPSI**



1.04.02.01

Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Provinsi Riau, setelah membaca Surat Rekomendasi Riset dari : Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau, Nomor : 04.F.II/PTSP.9/5552/2020 Tanggal 19 Juni 2020, dengan ini memberikan rekomendasi kepada:

1. Nama	:	AYU WAHYUNI
2. NIM / KTP	:	116122017940
3. Program Studi	:	PENDIDIKAN BAHASA ARAB
4. Jenjang	:	S1
5. Alamat	:	PEKANBARU
6. Judul Penelitian	:	EFEKTIVITAS METODE QOWAID WA TARJAMAH DENGAN PERMAINAN DESKRIPSI GAMBAR BERANTAI UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN MENULIS BAGI SISWA MTS DI PONDOK PESANTREN DARUL FATAH AIR TIRIS KAMPAR
7. Lokasi Penelitian	:	PONDOK PESANTREN DARUL FATAH AIR TIRIS KAMPAR

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang telah ditetapkan.
2. Pelaksanaan Kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data ini berlangsung selama 6 (enam) bulan terhitung mulai tanggal rekomendasi ini diterbitkan.
3. Kepada pihak yang terkait diharapkan dapat memberikan kemudahan serta membantu kelancaran kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data dimaksud.

Demikian rekomendasi ini dibuat untuk dipergunakan seperlunya.

Dibuat di : Pekanbaru
Pada Tanggal : 22 Juni 2020



Tembusan:
Disampaikan Kepada Yth :

1. Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik Provinsi Riau di Pekanbaru
2. Bupati Kampar
3. Up. Kepala Kantor Kesatuan Bangsa dan Politik di Bangkinang
4. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau di Pekanbaru
5. Yang bersangkutan

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.



PEMERINTAH KABUPATEN KAMPAR BADAN KESATUAN BANGSA DAN POLITIK

JALAN TUANKU TAMBUSAI TELP. (0762) 20146

BANGKINANG KOTA

Kode Pos : 28412

REKOMENDASI

Nomor : 070/BKBP/2020/389

Tentang

PELAKSANAAN KEGIATAN RISET/PRA RISET DAN PENGUMPULAN DATA UNTUK BAHAN SKRIPSI

Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik Kabupaten Kampar setelah membaca Surat Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Provinsi Riau Nomor : 503/DPMPTSP/NON/111/2020/33/221 tanggal 22 Juni 2020, dengan ini memberi Rekomendasi /Izin Penelitian kepada:

Nama	: AYU WAHYUNI
NIM	: 11612201794
Universitas	: UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUSKA RIAU
Program Studi	: PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Jenjang	: S1
Alamat	: PEKANBARU
Judul Penelitian	: EFEKTIVITAS METODE QOWAID WA TARJAMAH DENGAN PERMAINAN DESKRIPSI GAMBAR BERANTAI UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN MENULIS BAGI SISWA MTS DI PONDOK PESANTREN DARUL FATAH AIR TIRIS KAMPAR
Lokasi	: PONDOK PESANTREN DARUL FATAH AIR TIRIS KAMPAR

Dengan ketentuan sebagai berikut :

1. Tidak melakukan Penelitian yang menyimpang dari ketentuan dalam proposal yang telah ditetapkan atau yang tidak ada hubungannya dengan kegiatan riset/pras riset dan pengumpulan data ini.
2. Pelaksanaan kegiatan penelitian/pengumpulan data ini berlangsung selama 6 (enam) bulan terhitung mulai tanggal rekomendasi ini dikeluarkan.

Demikian rekomendasi ini diberikan, agar digunakan sebagaimana mestinya dan kepada pihak yang terkait diharapkan untuk dapat memberikan kemudahan dan membantu kelancaran kegiatan Riset ini dan terima kasih.

UIN SUSKA RIAU

Dikeluarkan di Bangkinang
pada tanggal 22 Juni 2020

an. **KEPALA BADAN KESBANGPOL KAB. KAMPAR**

Kabid. Ideologi, Wawasan Kebangsaan
dan Karakter Bangsa,



© Hak cipta milik UIN Suska Riau
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : 027/SKP/MA/PP-DF/I/2020

Yang bertanda tangan dibawah ini Kepala MTs.PP.Darul Fatah Dusun Teratak Padang Desa Sendayan Kecamatan Kampar Utara Kabupaten Kampar Provinsi Riau, dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : AYU WAHYUNI
NPM : 11612201794
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan.

Nama tersebut diatas benar diberikan izin melakukan Prariset di Madrasah Tsanawiyah Pondok Pesantren Darul Fatah.

Surat keterangan ini kami buat dan diberikan kepada yang bersangkutan untuk dapat menggunakan seperlunya.



Teratak Padang, 17 Januari 2020

Kepala Madrasah

HARIANTO ARBI, S.Sos



RIWAYAT PENULIS

Ayu Wahyuni adalah putri kedua dari 4 bersaudara pasangan suami istri Ahamid dan MIZUWARNI. Lahir pada tanggal 19 Oktober 1997 di Kampung Kapar Kecamatan Batahan Kabupaten Mandailing Natal Provinsi Sumatera Utara.

Jenjang Pendidikan yang pertama kali ditempuh oleh penulis adalah Pendidikan

Sekolah Dasar di SD Negeri 147899 Kmapung Kapas. Kemudian penulis melanjutkan jenjang pendidikan di Pondok Pesantren Darul Ikhlas Dalam Lidang Panyabungan Selama (6 tahun) kemudian. Setelah itu, penulis melanjutkan pendidikannya di Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.

Selain di bidang akademis, penulis juga aktif di Ma'had Aljami'ah Uin Suska Riau sebagai Musyrifah.

Berkat do'a kerja keras dukungan penuh dari keluarga tercinta, kerabat, dan teman-teman serta bimbingan dari Dr. Masrun, MA dan dosen-dosen PBA sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul:

فعالية طريقة القواعد والترجمة باستخدام لعب وصف الصور المتسلسلة كرقية
مهارة الكتابة لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد دار الفلاح بأير
تيريس كمبار

Dan semenjak penulis dinyatakan lulus dalam ujian munaqosyah, penulis berhak menyandang gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd)

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.